

The Hofbräuhaus News

FREIEXEMPLAR

Serving Ottawa, Eastern Ontario and West Quebec, Canada
Website: www.wamm.ca/HBH_News.html

FREE ISSUE

Max Bork, Publisher

Focus: • Cultural • Social • Historical • Sports • Humour

May - June 2006

Ottawa Maifest Saturday, May 27th - 2006 FIFA World Cup™ June 7th to July 9th



Rose House Museum

This United Empire Loyalist Homestead opens May 20th. Go back in time and feel the history of Prince Edward County, located south-west of Kingston Ontario. Details on page 16, see also Page 10.

Conflicting Observation!

by Max Bork

With the "ARGE" (Arbeitsgemeinschaft) no longer in existence in our Ottawa German speaking community (German-Austrian-Swiss) we are left without an events coordinating body, and it shows! Just review the first six months of coming events in 2006. There are conflicting dates of events on the same weekend, and even the same day! Very unfortunate.

The HBN News is usually aware of upcoming events 4 to 6 months in advance due to its publishing every two months.

Therefore, to try and avoid future conflicts the HBH News would be willing to assist in this coordinating effort, and allow the hard work of volunteers to be better rewarded.

Check for future Ottawa community events posted on our website at www.wamm.ca/HBH_News.html or give us a call at (613) 748-6655 or send us an eMail at max.bork@sympatico.ca



Swiss Alphorn Players

Hans Spühler, Franz Öschger and Walter Spühler performed at the sold out Bayernabend on Saturday, April 29th at the Maple Leaf-Almrausch Club, Ottawa. See pages 12 and 13.

Good News Lunenburg!

By Robert Hirtle is a Reporter/Photographer
Lunenburg Progress Enterprise and The Bridgewater Bulletin
Lighthouse Publishing Limited

"A deal on the Lunenburg Opera House closed April 27, and the new owner, Farley Blackman who is a London, England-based businessman is planning an extensive restoration to bring it back to its former glory. Mr Blackman has hired Lunenburg resident Denise Green, who served as Executive Director of the St. John's Church Restoration for three and a half years, as Executive Director of the Opera House restoration, and hopes to have the work completed in time for the building's 100th anniversary in 2007 pending the development of funding partnerships".

Established in 1753

Lunenburg was named in honour of the Duke of Braunschweig-Lüneburg who had become King of England in 1727. Lunenburg was the first British colonial settlement in Nova Scotia outside of Halifax.

These early settlers were known as the "Foreign Protestants", and were from various parts of Germany, Switzerland, and the Montbéliard region of France.



Lunenburg Waterfront

The settlers were enticed from their homelands by the promise of free land in the New World, and shortly after their arrival were allocated Town lots, garden lots just east of the Town side, and 30 acre and 300 acre farm lots in the hinterlands.

The Town itself was sited on a neck of land between the front and back harbours and was laid out in a rectangular grid pattern on the steep hillsides, facing south.

The area within this planned grid came to be known as the "Old Town" and its unique flavour and architectural character is still derived strongly from the narrow streets and compact lots of the original plan.

Lunenburg received \$5.5 million last August from the Government of Nova Scotia, for the purchase and preservation of their historical waterfront. See page 5.

Edited Info. source www.town.lunenburg.ns.ca

Contents - Übersicht

Authors, Papers, Notices	2
Mother's Day, Maifest, Soccer, Father's Day	3
Peter Kieswalter	4
Lunenburg Developments	5
Birthdays, Anniversaries, Humour	6
Films and Movies	7
Lunenburg Nova Scotia Sea School	8
Alexander von Humboldt Golf Tournament	9
John Helmut Merz - A Hessian	10
Lufthansa's 100 New Flights to Eastern Europe	11
Bavarian Evening Photos	12
Bayernabend Fotos	13
Heiner Ganssmann - John Diefenbaker Award	14
The 2006 FIFA World Cup(tm) Tournament Schedule	15
Carl U. Rose House Museum, Pennsylvania Germans	16
Gunther Bauer Highly Appreciated	17
Books and Art	18
Mozart Anniversary Events, German TV	19
Water Bridge over the River Elbe	20
Toledo Swiss Sängerfest, Metzgete,	21
Sound of Music Festival	22
Community Contacts Listing E/Ont - W/Que	23
Coming Events, May to Sept 2006	24



8411 Russell Rd, Navan, Ont. K4B 1J1
Resort Motel & Exotic Animal Park
English, French and German spoken

Sunday Brunch "Wild Game Meat" Buffet

11:00 am to 1:00 pm

Adult \$18.69 Child (4-12) \$9.35

(Taxes & Gratuities not included)

March 12 and 26, April 16 (Easter), April 30,
May 14 (Mother's Day), May 28.

Mini Vacation Package

"Hibernating in Style"

1 night: \$59.95, 2 nights: \$49.99 (Per Person)
Based on double occupancy, which includes
1 suite with fireplace, 1 bottle of champagne,
indoor pool which is open year round,
hot tub and sauna!

Evening Dinner, Full Canadian Breakfast,
A walk through the Deer, Elk and Buffalo Park

Friday and Saturday nights only

Dinner served 5 pm to 9 pm
Tax & 15% Service Charge on total

FOR RESERVATIONS & MEAL SELECTIONS

CALL (613) 835-2227

Website: www.bearbrookfarm.com



THE AMBER GARDEN RESTAURANT

Fine European Dining

Homemade with Natural Ingredients

*Savour the Cooking of Hungary, Bohemia,
Poland, Russia, Ukraine and other Nations
from the European Amber Route.*

1385 Wellington Street, West, Ottawa, Canada
(One Traffic Light East of Island Park Drive)

Reservations: (613) 725-2757

www.ambergarden.net Wheelchair Accessible

AUTHORS of LOCAL GERMAN-CANADIAN HISTORY

MY LITTLE LOG HOME IN THE HILLS

West Prussian German Settlement of
Ladysmith Quebec - Thorne County
Author: Elizabeth Fierobin
196 Fierobin Road, Ladysmith, PQ, JOX 2A0
eMail: janicefierobin@on.aibn.com
The book is available directly from Elizabeth.
Tel: (819) 647-5534

TRACING THEIR FOOTSTEPS-PARTS I & II

PART I: 1860 -1930 West-Prussia,
Pomerania, Silesia and Saxony German
Settlement of High Falls Quebec
Author: Anne Schnurr
(613) 744-2060 eMail: hschn@infonet.ca
1850 Stonehenge Crescent
Gloucester, ON, K1B 4Z9
PART II: A chronicle of 18 High Falls
Families & their descendants (1860-2003)
2034 names and data, 274 pages.

HARVEST OF STONES

Renfrew County German Settlement 1858-90
Author: Brenda Lee-Whiting (deceased)
Out of print but available through Canadian
libraries (in stock or inter-library loan)

KANADA- GELOBTES LAND 1950-93

Author: Dieter Kiesewalter
1594 Claymore Avenue, Ottawa Ontario,
Tel: (613) 224-7467, Fax: (613) 224-5538
eMail: dietrk@cyberus.ca
This book is written in German and is available
from Dieter or may be purchased at the
Lindenhof Restaurant, 365 Forest Street,
Ottawa, Ontario. Tel: (613) 725-3481

OTTAWA GERMANIA

History of 19th century immigration and
settlement of Ottawa's German community
may be purchased directly from the
Author: Tom Carkner (Kirchner)
33 Chester Cres. Ottawa Ont. K2J 2J6
(613) 843-1411 eMail: twc_1@sympatico.ca
or see Tom's Web Page:
www.magma.ca/~twc/OttawaGermania.htm

LUTHERAN PARISH RECORDS FROM THE UPPER OTTAWA VALLEY 1861-90

Information on Searching Your Family History
"Saddlebag Books" of Rev. Ludwig H. Gerndt.
Authors: Daniel J. Faber, Franz Kapeller
and Jean Ringhofer
Information: Daniel J. Faber
9 Bellfield Street, Ottawa, ON, K2B 6K6
Tel: (613) 829-0343, eMail: dfaber@ncf.ca
<http://web.ncf.ca/ac282/parish.html>

DESTINATION: OTTAWA VALLEY

Author: Peter Hessel
Available from the author (\$20 incl/S&H) at
R.R. # 3 Arnprior Ontario, K7S 3G9
Tel: (613) 623-3888, Fax: (613) 623-6158
eMail: p.hessel@sympatico.ca
Peter Hessel books still in print:
"The Algonkin Nation" and
"Fathering, Mothering and Kidding"
Out of print but available through Canadian
libraries (in stock or inter-library loan)
"McNab - The Township" and
"Mighty Fine Bread and Fancy Pastry".

OLDEN DAYS

Author: Alice Biehler Burich
A history of German settlements in the
Township of Mulgrave-Derry, Québec.
Out of print but available through Canadian
libraries (in stock or inter-library loan)
Chesley House Publications
ISBN 0-9693580-2-4, 184 pages

GRAVEMARKER GALLERY NORTHEASTERN ONTARIO CANADA

"free access" to over 100,000 gravemarkers!
Murray Pletsch
eMail: pletsch@coqeco.ca
Website: <http://mocgg.madoc.net>

DO YOU KNOW OF A BOOK
written on Austrian, Swiss or German Canadian
History, not listed on this page? In recognition
of the author's difficult and tireless research,
and as a service to our community, the listing is
free. Please contact this Publication.

The Hofbräuhaus News

Published by Max Bork
Staffed by Volunteers and Published Every Two
Months as a Not-For-Profit Publication, Serving
the German, Austrian, & Swiss-Canadian
Communities of Eastern Ontario
& West Quebec.

Forward Your Group's Articles &
Pictures (in PDF or JPEG format) via
eMail: max.bork@sympatico.ca
Tel/Fax: (613) 748-6655,

Article & Advertising Copy Deadlines:
15th of February, April, June, August,
October & December.

Contact the publisher for
advertising rates, or information.
www.wamm.ca/HBH_News.html

GERMAN-CANADIAN YEARBOOK

Is a major contribution to ethnic studies with an
excellent introduction to German Canadiana. The
German-Canadian Yearbook appeals to any student of
Canadian history and culture, and any reader
interested in details of the contribution of German-
speaking explorers, settlers and immigrants towards
the shaping of this country.

Eighteen Hard Cover Yearbooks have been published
so far. Price including postage, handling and taxes in
Canada \$30.00 USA and Europe \$34.00. The
Yearbook is a valuable addition to any library. Order
your Yearbook from:

Historical Society of Mecklenburg Upper Canada
P.O. Box 1251, Station K
Toronto Ontario, Canada, M4P 3E5
Please include cheque or money order

CANADIANA GERMANICA

A Journal for German-Canadian Studies. This
quarterly journal is dedicated to the illustration of
German-Canadian life past and present as well as the
relations between Canada and the German-speaking
countries. It reports on cultural and scholarly activities
of German-Canadians, on the existence and
achievements of groups, organizations, and individual
persons, it lists relevant publications and gives
bibliographical hints. Yearly subscription including
postage \$30.00 - Order your Canadiana Germanica
today! A joint publication with the German Canadian
Historical Association. Contact:

Historical Society of
Mecklenburg Upper Canada
P.O. Box 1251, Station K
Toronto Ontario, Canada, M4P 3E5
Website: <http://www.german-canadian.ca/Mecklenburg/historic.htm>

LUNENBURG NOVA SCOTIA

<http://www.seawhy.com/Lbooks.html>

Author: Betty L. Rhodenizer
eMail: brhodenizer@bwr.eastlink.ca

1) RHODENIZER Genealogy contains approx. 280
double-sided - 560 pages of maps, history and
notes by historians, stories, photo gallery,
genealogy, indexes, misc. documents, etc. (In this
book are the various spellings of the name, i.e.
Rodenhauser(n), Rodenheiser, Rodenizer, etc. Price
\$80, plus postage and packaging.
2) NOWE (NAU) Genealogy contains approx. 165
double-sided - 330 pages, in the same format as
the Rhodenizer book.
It, also, contains various spellings of the name.
Price \$50, plus postage and packaging.

THE HESSIANS

Author: John Merz

American Revolution Genealogy - all 3 books are
\$35.00 each including postage. "The Hessians of
Quebec", "The Hessians of Nova Scotia", "The
Hessians of Upper Canada" "The Guide", to find your
Hessian Soldier of the American Revolution, available
at \$20. incl. postage to USA in US\$ funds.

Concerning John Merz's books above, please
address your inquiries to: Seventh Town Historical
Society, Att: Ian E. Reilly, 528 County Rd. 19, Box
35, Ameliasburg, ON, Canada K0K 1A0, eMail:
7thtownmagrc@kos.net Tel: 613-967-6291.

Mr Merz's books below are out of print but
available through Canadian libraries (in stock or inter-
library loan) "Er war ein Hesse", "He was a Hessian",
"Register of German Military Men in Canada"

To contact the author John Merz via
eMail: jmerz@coqeco.ca or visit his Website
<http://www3.sympatico.ca/hessian>

OTTAWA COMMUNITY IMMIGRANT SERVICES ORGANIZATION

959 Wellington St. Ottawa ON, K1Y 4W1
Tel: (613) 725-0202, Fax: (613) 725-9054
eMail: info@ociso.org or www.ociso.org

A Sun Life Financial Company

CLARICA

Tel: 613.720.0778
Res: 613.821.5177, Fax: 613.728.4836
www.clarica.com/bernard.fox

8414 Pana Road,
Metcalfe, Ontario K0A 2P0



Bernard Fox
Insurance: Life, Health, Critical Illness & Long Term Care
Investments: RRSP's, Mutual & Segregated Funds,
Personalized Service in English & German

A. LAVERGNÉ WESTERN BEEF

PORK, BEEF, POULTRY & DELI PRODUCTS
"Government Inspected Meats"

★ quality at reasonable prices ★

Service in

English, French, German,
Swiss German, Slovak and Polish

André Lavergné

3971 Navan Road,
Ottawa (Cumberland) Ontario
(just west of 10th Line Road)

Monday 8:00 am to 5:30 pm

Tuesday to Friday 8:00 am to 6:00 pm

Saturday 8:00 am to 4:00 pm, Sunday - Closed

(613) 824-8175

JAMES B. CURRAN B.A., LL.B.
BARRISTER & SOLICITOR

in association with
TIERNEY STAUFFER

Suite 510, 1600 Carling Ave., Ottawa Ont., K1Z 0A1

Tel. (613) 728-8057, Facsimile: (613) 728-9866

E-mail: jcurran@tierneystauffer.com

Website: www.tierneystauffer.com

IMKEREI

75 Terry Fox Road,
Breckenbridge, Quebec
(just west of Alymer)

SIEGFRIED HANSCH



Fresh Natural Honey (819) 682-5135

Mother's Day Brunch

Sunday May 14

Beginning at 11:30 am,
at the Pembroke Germania Club,
15 Bennett, Pembroke, Ontario.
All-you-can-eat buffet
by *Schmidt's Catering*.

Advance Tickets (recommended)
available at *Klaesis, Schmidts and*
Ullrichs, and at the door.

\$12 for members, \$14 non-members,
children \$6 from 5-12 years.

The public is most welcome.

Info. Club: (613) 732-8883,
Alfred Beck, (613) 735-5588,
Marie Zettler 613-587-4403,
eMail: mbzettle@nrtco.net.



Maifest

Saturday May 27

Doors open 6:00 pm. Annual May Festival
dinner-dance at the Maple Leaf Almrausch Club,
3928 Farmers Way, Ottawa.

Rifle Match

Featured during the day
against *Oshawa Club Loreley*.

Maifest Evening Menu:

Wienerschnitzel Dinner \$15,
Bratwurst Dinner \$15,
with red cabbage or Sauerkraut.

"Tanz-Sing-Schunkel-Musik"
by the *Montreal Edelweiss Band*.

Info. Werner Bachhuber

Tel: 822-2007 or the Club at 822-0737.



The 2006 FIFA World Cup™

Wednesday June 7

Unofficial festivities near the Brandenburg Gate in
Berlin. (original FIFA Opening Ceremony cancelled) The
first match will take place in Munich two days later, on
Friday 9 June 2006. Over the next month, matches
will be played at 12 different stadiums throughout
Germany (Berlin, Cologne, Dortmund, Frankfurt,
Gelsenkirchen, Hamburg, Hanover, Kaiserslautern,
Leipzig, Munich, Nuremberg, and Stuttgart). The final
match will be played in Berlin on Sunday 9 July in
Berlin. Full details 2006 FIFA World Cup™ [official website](http://officialwebsite). See page 15 for TV Schedule.



Ottawa Soccer Mini-World Cup

Saturday - Sunday, June 10 -11



Hosted by the German Embassy in cooperation with
the Capital United Football Club to celebrate the
beginning of the Soccer World Cup. The tournament
will regroup 32 U10 boys teams from Eastern
Ontario, in a tournament that will replicate the format
of the World Cup hosted by Germany in June 2006.
The Mini-World Cup U10Boys will be held at
Millenium Park, Cumberland. Info. Michael Becker,
German Embassy Attaché, Tel: (613) 232-1101,
Web:www.ottawa.diplo.de.

Father's Day Brunch

Sunday June 18

Pembroke Germania Club,
15 Bennett, Pembroke, Ontario.

Beginning at 11:30 am,

All-you-can-eat buffet by *Schmidt's Catering*.

Advance tickets (recommended) available at
Klaesis, Schmidts and Ullrichs, and at the door.

\$12 for members, \$14 non-members,
children \$6 from 5-12 years.

The public is most welcome!

Info. Club: (613) 732-8883,
Alfred Beck, (613) 735-5588.
Heidi Galazka, eMail: nessa@webhart.net,
Marie Zettler (613) 587-4403,
eMail: mbzettle@nrtco.net



Peter Kiewewalter - Passionate about "Rock-Opera" Classics!

By Amanda Andreen

Peter Kiewewalter is the son of Dieter Kiewewalter of Ottawa, and has a passion for a genre of music typically side-lined in today's modern music industry: opera. Co-founders Tyley Ross (lead singer) and Kiewewalter (arranger/multi-instrumentalist) of the dynamic group The East Village Opera Company, along the rest of the 11-piece outfit that make up the EVOC, take classic operatic arias and infuse them with rock and pop, updating and enhancing both the elements of the operas and the elements of rock.

For those of you thinking, "Wait—what is she talking about? What's this opera business about?" Sit tight and let me give you a brief introduction. The Decca/Universal *East Village Opera Company* debut is a compilation of 12 songs, featuring redone arias of various composers such as Giacomo Puccini, Giuseppe Verdi, Wolfgang Amadeus Mozart and Henry Purcell, as well as several others, highlighting the corresponding musical styles of those composers (modern, romantic, classical and middle baroque). To go one step further, the selections of arias and operas on *East Village Opera Company* were revamped by EVOC, a group nothing less than an energetic five-piece rock band, string quartet, and two extremely talented vocalists. The CD also features the Czech Philharmonic Orchestra and Pauline Kim, taking the classic collection of arias and mixing rock into the picture with equal amounts class, style, and rhythm.

What's the difference between an aria and an opera, you ask? Well, an "aria" is a word for an independent song or section of a larger work, much like a poetic late-70s classic rock guitar solo. Arias were an essential element to early operas as well as other stylistic forms such as the cantata and oratorio, back in the 16th and 17th centuries. Traditionally, depending on the time era, arias would have four verses with instrumental accompaniment, and as the stylistic periods progressed throughout history, operas began to have fewer but longer arias. Arias initially began with Italian opera, in which composers would use arias to create dramatic textures and multi-temp forms. As for an "opera," it is a dramatic piece of musical work during which actors sing most if not all of their parts; it's a fusion of drama and music, with music being the prevailing role of the two.

With the intro to music lesson aside, it's important to grasp the history behind the songs the EVOC employs to understand what they are trying to do, recreating the pomposity of classic opera with the exhilaration of modern rock. Back in March 2004, EVOC played what was thought to be their first and last show at Joe's Pub in Manhattan for close to 80 people. With an overwhelming response to the premier gig, the EVOC was playing sold-out shows within a few short months, and come 2005 they signed a record deal with Universal.

Learning how to play the piano at the age of 7, Kiewewalter's launch into a career in music was just beginning by the time middle school came around, during which he began playing the clarinet, and by the end of his high school career he was a weathered professional musician. Graduating from Ottawa University with a degree in Clarinet and classical performance, it wasn't long before Kiewewalter moved to New York, to pursue greater musical aspirations.

Heavily incorporating his piano mastery into the workings of EVOC, and just recently pulling his clarinet skills into the mix, Kiewewalter discusses his musical

influences while growing up: "You know like a lot of kids; [I had] an older brother, whose records I thought were really cool. Keep in mind, I was growing up in the 70s when rock ruled, so it was all about The Who, Zeppelin, Boston, The Stones and a lot of other great 70s music. Then in high school I started jamming with a couple of older friends, and it was then that I really started getting into jazz music. All it takes sometimes is just one really influential person in your childhood to say, 'Man, you gotta listen to this,' and then you're hooked. So, those friends turned me onto a lot of stuff like Beethoven, Miles Davis, and Charlie Parker."



Peter Kiewewalter

Living in New York prior to the launch of EVOC, Kiewewalter spent his time doing mostly film composing and directing. One day a director friend of his, for whom he'd already written several film scores, introduced him to an idea for a film he was working on, in which the scoring had to be all opera music. It was about a young man studying to be an opera singer, and the man playing the role was Tyley Ross. Quickly striking a friendship up, the two embarked on what they saw merely as a "project" to have some fun with, not fully expecting it to turn into a career opportunity. After redoing a couple of operas it occurred to him, "You know, why don't we put a band together with this music," and we thought we'd do maybe one or two gigs and go back to our respective careers; I mean I'm a musician/film composer. But—the response here in New York was just so overwhelming that it quickly became a big thing. We were being offered a record deal, and people were saying, 'You really should do this full time.' So we really had to make a decision whether or not we were going to dedicate our lives to this. And we did about a year ago; we signed a deal with Universal and we've been doing it ever since."

Enlisting fellow friends and musicians, Kiewewalter and Ross were able to assemble a close network of players to form the EVOC. Sitting down to make what he calls "a greatest hits album" of romantic, modern and classic arias, Kiewewalter explains how the specific arias were selected. "We really wanted to make a record of all the greatest hits of the opera repertoire. It gives us context, and it gives us immediate recognition because even people who have never heard an opera will recognize these tunes from Bug's Bunny cartoons or commercials, and think, 'Oh yeah, I know that tune,' and they'll start to hum along. And so when they hear what we're doing with it, it immediately puts us into perspective."

Once the arias were all agreed upon, the incredible task of transforming the songs into rock-opera ballads began. Yet, with the appreciation and reverence Kiewewalter and the band have for the music they make, the details came easily with patience and perseverance. "It's really a process of becoming comfortable with the original aria, understanding it, checking out what the lyrics mean, what the composers are saying, and if it reminds you of another song [from rock or pop] that you might combine it with. Then after all that, I play it by myself on a piano, really stripping it down to get to the core of it, to the emotion that's being conveyed."

"So, there are two things I try to do here, the first is to remain faithful to the melody, and the other is maintaining the integrity of the emotional core of the song, and really try and serve the emotional intent of the composer. Through that process, I found

that these arias are just great pop pieces. You can play them by yourself with an acoustic guitar around a campfire and sing along; and as beautiful as the orchestration is and as beautiful as it sounds with a singer and a full 72-piece orchestra, these tunes are so great that a trained singer and an acoustic guitar can still convey the fundamental beauty."

Describing in more detail the dynamics of the idea process, he continues: "For the most part, I work out an aria almost all the way in my project studio and then bring it to the group. The smartest thing I can do is to give them the general idea and the freedom to bring their individual strengths to it. Duke Ellington once said, 'The best thing an arranger can do is to write given the strengths of his individual players.' It's a mix of knowing what you want to hear in your head and then also having faith and trust in the players."

Any musician who has ever tried to independently produce an album knows that it takes more than flashing your pearly whites and handing over your wallet. It takes time, talent, dedication, and learning how to get your music down in a hurry. Lucky for the EVOC, their wallets weren't an issue; all they had to worry about was making the best product they possibly could and equally distributing their passion and dedication to the album throughout the four months it took to make it. "This was the first time in my career that I had a budget and had the time [I wanted]," Kiewewalter says. "So we took the time, and at times it was fatiguing and emotionally draining, but at the same time it was fun and rewarding, and I wouldn't trade those four months for anything. I enjoyed walking into a New York studio where The Stones, and Bruce Springsteen and Bob Dylan have recorded. Being a part of that and experiencing the moment it all hits you in the studio—it sort of rubs off on you."

He continues: "When it came time to do the orchestral part, the label sent us to Prague to record with the Czech Philharmonic. That was an exhilarating experience as well, to be able to stand in front of 40 foreigners who don't understand what you're saying but be able to wave your arm and make music together and understand the same language of music."

Denying any attempt to win a new generation over to opera through his highly controversial "rock-operas," Kiewewalter explains: "I have been asked this question many times; a lot of people say people are going to be turned on to opera because of this record and that's great—but to be honest, that was never the intention. All this is to me is playing old tunes that I think are great in a new way...in the only way I know how. If people dig it or like it, that's great. [But] the initial impetus for me to do this, was because I was attracted to these songs, and I felt like playing them in a unique and personal way."

Incorporating his knowledge and experience from his twenty years composing and making music, Kiewewalter brings it back to the EVOC's intent: "For a group to do this successfully, to bridge the gap between opera music and rock, it takes an understanding of one, the source [the opera artist] and two, an equal understanding and respect for rock and pop history. My training as a classical musician has certainly bred that respect and understanding of that era of music, be it opera or symphonic music. The two ways of making music are so different that I think one of the reasons that this record works is that we have been able to walk that fine balance between the two styles."

For more information on EVOC, please visit:
<http://eastvillageoperacompany.com> and
myspace.com/eastvillageoperacompany
And don't be afraid to flaunt your newly
inherited knowledge of opera
to your friends and family.

The Latest Development in Lunenburg Nova Scotia

We won - Sea School to Drop Anchor in Lunenburg!

By Robert Hirtle, rhirtle@lighthouse.ns.ca, web: www.lighthouse.ns.ca

LUNENBURG — The town of Lunenburg has been selected as the new home for West Island College International's [WICI] Class Afloat sea school.

WICI CEO Terry Davies announced in March that the town was on a short list of locations being considered for the development of a new shore school to be located on the Atlantic Basin.

A decision on which venue would be the winner was finally reached last week, and a press conference was slated to take place April 25 at the Lunenburg Academy at which time representatives from WICI, the Town of Lunenburg, the South Shore Regional School Board and the Lunenburg Academy Foundation would make the official announcement.

Mr. Davies said earlier this week in a press release that after months of research, Lunenburg won out over two other contenders in the Caribbean and Central America, as it "is a safe and suitable community for the development of our new shore campus."

The new school, which will occupy classroom space on the third floor of historic Lunenburg Academy, will see up to 100 students and 12 staff moving to the area by the fall of 2007, and could be worth as much as \$2.5 million to the local economy.

The move will also see the addition of another prominent tall ship to the town's landscape as the school's 188 foot square rigged training vessel, the barquentine Concordia, will now call Lunenburg her home port.

She will join retired salt bank schooner Theresa E. Connor, Nova Scotia's sailing ambassador Bluenose II and Lunenburg's globe trotting barque Picton Castle in the waterfront's tall ship stables.

WICI vice president Doug Prothero said on Monday that the idea of the school having a seaport base on the Atlantic has been in the works for about five years in order to affiliate the Concordia directly with its own shore campus.

It will not eliminate WICI's Vancouver operations where the ship is currently



Article by Robert Hirtle, a Reporter/Photographer with the Lunenburg Progress Enterprise and The Bridgewater Bulletin, Lighthouse Publishing Limited, 108 Montague Street, Lunenburg, Nova Scotia.

based, but rather is "a new home port and an expansion of the business."

Mr. Prothero said that a set of six parameters were considered by his group when selecting a site for the school and Lunenburg proved to be the most desirable. "It was the best match in the end," he explained. "We needed a good seaport for the ships in the Atlantic Basin [and] we needed a safe place for the shore campus to be built. We were looking for a place that was historically and culturally significant and obviously we found that. We needed to find a community where we could house our students ... in a manner that was appropriate." But perhaps the biggest draw for the school was the "unique partnership" which was formed between WICI, "several levels of government, ministry of education, the Lunenburg Academy Foundation, the town, and the regional school board."

"In relatively short order all of those people got on side and helped make this happen," Mr. Prothero said. "I'm not talking financially, but through cooperation and interest and support of the venture."

Mayor Laurence Mawhinney said the announcement about the new school is "wonderful news" for Lunenburg, and is a tribute to the Academy Foundation as well as the school board for their efforts in preserving the building as well as the community in general who took the initiative to clean up the harbour.

"That paved the way for Class Afloat as well as Concordia to come to Lunenburg," he said. "A clean environment was always a component of that."

He said the acquisition of the Clearwater Fine Foods properties by the Waterfront Association and the Province last year "helped to highlight the fact that we wanted a working waterfront."

"I don't think if we decided we wanted to build condos on the waterfront, we would now be getting a Class Afloat coming to locate in the community," he added. "They run a world class organization which I think is well suited to a world recognized community."

Roxie Smith is President of the Lunenburg Academy Foundation who were among the key players involved in the agreement that will bring the school to Lunenburg. She said in a statement released on Monday that when Mr. Davies and Mr. Prothero first visited the Academy on a cold day in January, she did not believe the building would be selected since they were competing against much warmer venues in the Caribbean.

"The beauty, charm as well as the suitability of the Academy has brought us to this day," she said. "Class Afloat fits well with the mandate of the Lunenburg Academy which is primarily to preserve, restore and upgrade the building, all for the purpose of retaining a viable, living school." She said the foundation, with the support of the alumni, have worked hard at restoring the third floor of the building where the new school will be located.

"There is still more to do in the future, a future that has now become more secure with the arrival of Class Afloat," she added. Mr. Prothero said that the Concordia is expected to arrive in Lunenburg in the summer of 2007, and "it should be quite common to see the boat on the South Shore every summer."

"You'll see the ship in port at the beginning and end of each school year, and starting next year we'll do our repair work in Lunenburg," he said.

There are currently 48 students enrolled in the WICI program, a figure that will grow to 96 once the shore school is open next year and then increase to 144 by 2009.

Those students will be housed through another unique partnership agreement, this one with bed and breakfast operators whose rooms are usually vacant in the winter. The future may also see a sister vessel to Concordia added to WICI's fleet which would also be based out of Lunenburg.

"We're working diligently on it and it's looking very good," he added.

Since its inception in 1985, Class Afloat has been responsible for the education of more than 1000 students, and has logged 600,000 sea miles.

It is led by a group of experienced Canadian educators, and boasts the honorary patronage of world renowned environmentalist and primatologist, Dr. Jane Goodall.

Faculty and administration are expected to begin relocating to Lunenburg this coming July, with classes due to commence in September of 2007.



Lunenburg Nova Scotia - Historical Waterfront

Birthdays-Anniversaries

by Heidi Raeder (613) 283-7634
heidi.raeder.cn@dcma.mil

(B) Denotes Birthday, (A) = Anniversary
and (33) the year example 1933

May

- 02 (B) - Robert Gruber
- 04 (B) - Eric Mendroch (31)
- 05 (B) - Otto Bruder (32)
- 06 (B) - Willi Rist
- 08 (B) - Anna Bauer (31)
- 09 (B) - Ann Mallon
- 10 (B) - Christa Prutsch (36)
- 10 (B) - Helene St. Jean
- 11 (B) - Albert Bruder (42)
- 13 (B) - Helmut Wewer (32)
- 15 (A) - Lynn & Stephen Volkmer (82)
- 16 (B) - Hilde Lehmann (33)
- 16 (B) - Monika Holst (41)
- 16 (A) - Inge & Victor Volkmer (55)
- 17 (B) - Reinhold Herr
- 20 (A) - Anne & Paul Strittmatter
- 21 (B) - Sherri Pendelbury (50)
- 21 (B) - Rainer Triebe (37)
- 23 (A) - Mary & Rainer Triebe (97)
- 24 (B) - Richard Nairne (70)
- 24 (B) - Evelyn Christensen
- 25 (B) - Irmgard Bauer (36)
- 25 (B) - Yvonne Terada (37)
- 27 (B) - Henry Keitel (33)
- 28 (B) - Inge Henn
- 31 (B) - Walter Gudauner (40)
- 31 (B) - Anne Strittmatter (42)

June

- 01 (B) - Richard Ridder (33)
- 02 (B) - Ernie Pohlmann (36)
- 03 (B) - Wilfred Raeder (51)
- 05 (A) - Antje & Roy Enfield (65)
- 06 (B) - Hans Stutz (27)
- 06 (B) - Mary Lamla
- 07 (A) - Maria & Reinhard Bauer (87)
- 07 (B) - Wayne Lange (50)
- 07 (B) - Gretchen Matthes
- 08 (B) - Ferdinand Immtsberger (36)
- 09 (B) - Rudolph Duschner
- 14 (B) - Edith Kuntz (32)
- 17 (A) - Gerti & Alfred Gruber (60)
- 17 (B) - Cindy Hauck (57)
- 17 (A) - Gretchen & Manfred Matthes
- 20 (B) - Cornelia Duck (62)
- 20 (A) - Erika & Reinhold Herr (59)
- 21 (B) - Paul Ziebarth
- 22 (B) - Johanna Nemeth (39)
- 24 (B) - Manfred Matthes (30)
- 28 (A) - Margaret & Wayne Lange (75)
- 28 (B) - Stephan Weber (47)

July

- 01 (B) - Gertrude Pandel (40)
- 02 (A) - Heide Lore & Wilfred Raeder (77)
- 04 (A) - Laura & Wolfram Fanasch
- 07 (B) - Ed Pendelbury (47)
- 09 (B) - Tina Scott
- 11 (B) - Gerti Gruber
- 18 (A) - Lorraine & Erwin Reitenbach
- 20 (B) - Tak Terada (36)
- 24 (B) - Helmut Ortner (56)
- 27 (A) - Lorie & Winfried Hillebrand (68)
- 27 (A) - Elke & Charles Rathwell
- 27 (B) - Margot Zuger (26)
- 27 (B) - Werner Eggert (30)
- 27 (B) - Rev. Ernst Zuger (24)
- 29 (B) - Winfried Hillebrand
- 31 (B) - Erich Nitschmann (29)

Bathtub from Gary Zinck

During a visit to the mental asylum, a visitor asked the director what the criteria was which defined whether or not a patient should be institutionalized. "Well," said the director, "We fill up a bathtub, then we offer a teaspoon, a teacup and a bucket to the patient and ask him or her to empty the bathtub." "Oh, I understand," said the visitor "A normal person would use the bucket because it's bigger than the spoon or the teacup." "No" said the director, "A normal person would pull the plug ... Do you want a room with or without a view?"

☺ A Little Humour ! ☺

Hospital from Gary Zinck

A man suffered a serious heart attack and had bypass surgery. He awakened to find himself in the care of nuns at a Catholic hospital. As he was recovering, a nun asked how he was going to pay the bill. He replied, in a raspy voice, "No health insurance." The nun asked if he had money in the bank. He replied, "No money in the bank." The nun asked, "Do you have a relative who could help you?" He said, "Just a spinster sister, who is a nun." The nun, slightly perturbed, said, "Nuns are not spinsters! Nuns are married to God." The patient replied, "Then send the bill to my brother-in-law."

Switzerland and Heaven from Kurt Portmann

An American decided to write a book about famous churches around the world. So he bought a plane ticket and took a trip to Orlando, thinking that he would start by working his way across the USA from South to North.

On his first day he was inside a church taking photographs when he noticed a golden telephone mounted on the wall with a sign that read "\$10,000 per call".

The American, being intrigued, asked a priest who was strolling by what the telephone was used for.

The priest replied that it was a direct line to heaven and that for \$10,000 you could talk to God.

The American thanked the priest and went along his way. Next stop was in Atlanta. There, at a very large cathedral, he saw the same golden telephone with the same sign under it.

He wondered if this was the same kind of telephone he saw in Orlando and he asked a nearby nun what its purpose was. She told him that it was a direct line to heaven and that for \$10,000 he could talk to God.

"O.K., thank you," said the American.

He then travelled to Indianapolis, WashingtonDC, Philadelphia, Boston and New York.

In every church he saw the same golden telephone with the same "\$10,000 per call" sign under it.

The American, upon leaving Vermont decided to travel to Switzerland to see if Swiss had the same phone.

He arrived in Switzerland, and again, in the first church he entered, there was the same golden telephone, but this time the sign under it read "60 Rappen per call." The American was surprised so he asked the priest about the sign. "Father, I've travelled all over America and I've seen this same golden telephone in many churches. I'm told that it is a direct line to Heaven, but in the US the price was \$10,000 per call. Why is it so cheap here?"

The priest smiled and answered, "You're in Switzerland now, son - it's a local call".

Skippping Church from Kurt Portmann

Father Burke woke up Sunday morning and realizing it was an exceptionally beautiful and sunny early spring day, decided he just had to play golf. So... he told the Associate Pastor that he was feeling sick and persuaded him to say Mass for him that day.

As soon as the Associate Pastor left the room, Father Burke headed out of town to a golf course about forty miles away. This way he knew he wouldn't accidentally meet anyone he knew from his parish. Setting up on the first tee, he was alone. After all, it was Sunday morning and everyone else was in church! At about this time, Saint Peter leaned over to the Lord while looking down from the heavens and exclaimed, "You're not going to let him get away with this, are you?"

The Lord sighed, and said, "No, I guess not."

Just then Father Burke hit the ball and it shot straight towards the pin, dropping just short of it, rolled up and fell into the hole. It WAS A 420 YARD HOLE IN ONE!

St. Peter was astonished. He looked at the Lord and asked, "Why did you let him do that?"

The Lord smiled and replied, "Who's he going to tell?"

Lost in Nova Scotia from Jennifer Dykstra

Two American tourists were driving through Nova Scotia. As they were approaching Shubenacadie (shoe-been-aack-id-dee), they started arguing about the pronunciation of the town's name.

They argued back and forth until they stopped for lunch. As they stood at the counter, one tourist asked the employee, "Before we order, could you please settle an argument for us? Would you please pronounce where we are... ver-r-y slo-o-owly? The waitress leaned over the counter and said: "Tiiimmmmm Hoorrrrttoooooonns"

...made in the Shade



Awnings for your
Patio, Deck,
Balcony or
Windows



CAPITAL ROLLSHUTTER
SYSTEMS LTD.

7 Enterprise, Ottawa **225-3291**

Call today for free estimates

Memorial Stone

from Guy LaPlante

A woman's husband dies. He had \$30,000 to his name. After all the funeral expenses are paid, she tells her closest friend that there is none of the \$30,000 left.

The friend says, "How can that be?" The widow explains, "Well, the funeral cost me \$6,500. And, of course, I made a \$500 donation to the church. I spent another \$500 for the wake, food and drinks, you know. The rest went for the memorial stone."

The friend says, "\$22,500 for a memorial stone? My God, how big is it?" The widow says, "Three carats."

WINDOW PRODUCTS

Manufacturer of PVC Windows,
Patio Doors & Solariums

Sales, Service & Installation
FREE ESTIMATES

VISIT OUR LARGE SHOWROOM

REHAU
Quality
20 YEAR WARRANTY

7 Enterprise, Ottawa **224-2931**
www.kwindow.ca



RIVER CRUISES IN EUROPE

There is no better way to discover the splendor of Europe than on a European river cruise. For countless centuries, Europe's great rivers have forged an important bond between its many fascinating countries - linking diversity of history, culture and tradition from the Roman times to the present day.

Europe's beautiful river cruises take you to the center of many of Europe's magnificent cities, to vineyard-lined valleys, and to medieval castles. And when you step of your floating hotel you are in the very heart of Europe's breathtaking attractions, with plenty of time for precious moments ashore. Included in the price of your cruise are guided tours in most ports of call, scenic overland trips, walking tours and much, much more.

Onboard you will enjoy a gracious, yet casual atmosphere. Fine dining, colourful onboard entertainment, enriching lectures and elegant spacious state-rooms with luxurious amenities await you. And the greatest thing is you will unpack only once!

Some sample itineraries include:

Imperial Europe - Budapest to Vienna
Tulips and windmills - Amsterdam to Antwerpen
Castles along the Rhine - Brussel to Basel
European serenade - Amsterdam to Vienna
Black sea voyager - Vienna to Bucharest
Connois Provence - Lyon to Arles
Imperial Russia - St. Petersburg to Moscow
... and many more!



For more information contact:

Eva-Maria Nielsen
Reiseberaterin fuer
alle
Ihre Reisen

Travac Travel
Westgate Shopping Centre
1309 Carling Avenue
613.728.1934 ext. 420

Bells Corners Family Dentistry



Dr. Regine Sardana
Dental Surgeon

3730 Richmond Road Suite 1
Nepean Ontario, K2H 6B9

Tel: (613) 596-6447

Fax: (613) 596-1398



Towngate Shopping Centre
2446 Bank Street
Ottawa, Ontario
K1V 1A4

Tel: (613) 523-0074

Brew on Premises Wine Store

South West Corner of Bank Street and Hunt Club Road

Bakker's
General Store
& European Deli

Henry Bakker

1004 Manotick Station Rd. 613-822-1659

Films - Movies

TFO is **Channel 12** in the Ottawa area, and is showing old German films at 21:00 most Friday evenings. All films are in the **original German** with **French** subtitles. To see the details (in French) of the film playing on any given Friday, go to the **Passeport Cinema** page on the TFO web site and then click on the appropriate date in the calendar that appears on the left-hand side. **Note:** Check TFO's other calendar days, for more German films!

Der Blaue Engel (The Blue Angel, 1930)

Friday May 5, 21:00 - TFO-Channel 12

A teacher (Emil Jannings) at the town's high school discovers that some of his pupils often visit a variety club The Blue Angel, to see Lola Lola, a dancer (Marlene Dietrich), so he goes there to confront them, but is aroused by Lola. The next night he comes again, and does not sleep at home! Directed by Joseph von Sternberg with Emil Jannings, Hans Albers, Kurt Gerron, and Marlene Dietrich.

Eine Stadt sucht einen Mörder

(A Town Is Searching for a Murderer, 1931)

Friday, May 12, 21:00 - TFO-Channel 12

When the police in Berlin are unable to catch a child-murderer, the underworld gets involved in finding the killer, as the constant police raids are "disturbing" their work! Directed by Fritz Lang, with Peter Lorre.

Levi, Un Commerçant Bien Gentil

(Levi, Quite a Nice Tradesman)

Wednesday, May 17 - TFO-Channel 12

Swiss, Germany, Austria a 1999. Film. In 1935, a Jewish merchant comes annually to sell cattle in a Bavarian valley. He is well defined to gain the favours of Lisbeth, the daughter of farmer Horger. However the situation has changed in the valley since his last visit. In German with French subtitles. Directed by Didi Danquart with Thomas Strittmatter, Bruno Cathomas and Martina Gedeck.

Das Testament des Dr Mabuse

(The Last Will of Dr. Mabuse, 1933)

Friday May 19, 21:00 - TFO-Channel 12

The legendary criminal mastermind terrorizes the city, even while held in an insane asylum. Fritz Lang Director, with Rudolf Klein-Rogge & Karl Meixner

Sophie Scholl - The Final Days - Bytowne Cinema, Ottawa

Show times: Fri. May 26, 9:20 pm, Sat. May 27, 1:45 pm, 6:45 pm, Sun. May 28, 6:05 pm, Mon. May 29, 6:00 pm, Tue. May 30, 6:00 pm, Wed. May 31, 9:20 pm, Thur. June 1, 6:50 pm, Fri. June 2, 6:50 pm, Sat. June 3, 9:20 pm, Sun. June 4, 1:00 pm, 6:15 pm. www.bytowne.ca

A 2005 film based on documents and court transcripts hidden in East German archives until 1990, and follows the last six days of Sophie's Scholl's life, after she and her brother Hans were arrested in February 1943. The movie focuses on events told entirely from Sophie's perspective. Oscar nominee for Best Foreign Language Film.

Joyeux Noël - Bytowne Cinema, Ottawa

Show times: Friday, May 26, 6:50 pm, Saturday, May 27, 4:15 pm, and Sunday, May 28, 1:00 pm. www.bytowne.ca

A 2005 film about the true story of the fraternisation that occurred on Christmas Eve and Christmas Day 1914, at several locations along the German front, when trenches between Germans and Allied Scottish and French soldiers were often only four to six metres apart. A moving and inspiring film, based on actual records in a chapter in the book *Batailles de Flandres et D'Artois 1914-1918* by Yves Buffetaut.

Bytowne Cinema: 325 Rideau Street, Ottawa, Business Office Tel: (613) 789-4600, Film Info. Line (613) 789-FILM, eMail: cinemail@bytowne.ca

Soccer Film Festival - www.cfi-icf.ca/soccer.html

Saturday, May 27 - Auditorium of Library and Archives Canada

395 Wellington St. Due to the upcoming 2006 FIFA World Cup™, hosted by Germany, the German Embassy Ottawa will present the following films:

Admission: Adults: \$ 3.00 (film) \$ 5.00 (daily pass), Children: \$2 (film) \$3 (daily pass), People in soccer dress get free admission!

14:30: Das Wunder von Bern: With The Miracle of Bern, director and ex-football player Soenke Wortmann presents an intensely emotional and touching family drama against the exhilarating, authentic background of West Germany's miraculous World Cup victory in 1954.

17:00: Aus der Tiefe des Raumes: In 1960's Rhineland, young Hans Günter (Arndt Schwering-Sohnrey) works as a painter of auto body parts. Though skilled at making old cars look new, Hans' real passion is Tipp-Kick.

20:00: One day in Europe: Four stories that take place in different cities on the day of the Champions League Final Match between Galatasaray Istanbul und Deportivo La Coruña in Moscow.

Die Bierkur

Sunday, June 4, 18:30 - Martin-Luther Kirche

Videoabend (Steinerbühne). 499 Preston St. (Ecke Carling), Ottawa. Österreichische Gesellschaft Ottawa; Anmeldung: Heidi Temelie, (613) 739-7315; Hans Wyslouzil (613) 733-0164. Web: www.Austrian-Canadian-Council.ca

Wiener Blut

Sunday, June 11, 14:00, - St. Albertus Kirche

Operettennachmittag in einer Aufnahme von den Mörbischer Seefestspielen. 416 Parkdale (Ecke Wellington), Ottawa. Österreichische Gesellschaft Ottawa; info: Heidi Temelie, (613) 739-7315; Hans Wyslouzil (613) 733-0164. Web: www.Austrian-Canadian-Council.ca

BOOK NOW UPDATED!

A Story of the Markham Berczy Settlers

210 years in Markham, 1794-2004,
A story of bravery and perseverance

\$10 plus \$3.00 postage and handling
Available from Markham Berczy Settlers Association
10292 McGowan Road, Markham, Ontario
Canada L3P 3J3
Tel: (905) 640-3906 Fax: (905) 640-9394
eMail: lorne.smith@sympatico.ca

Lower Saxony Equestrian Centre Ltd.



Heinz & Ingrid Rohling
1522, Frank Kenny Road,
Cumberland, Ontario,
CANADA K4C 1N8

Stable: (613) 833-3639
Office: (613) 833-3052
Fax: (613) 833-9086

Year Round (bilingual) Riding Lessons
eMail: info@lowsaxony.com
Website: <http://www.lowsaxony.com>



Joseph's Estate Wines Inc.

1811 Niagara Stone Road
(Hwy 55) RR3 Niagara-on-the-
Lake, Ontario Canada L0S 1J0
Toll Free: 1-866-468-1259
www.josephsestatewines.com

FOR ALL YOUR WINE NEEDS CONTACT

Thomas Kroeger
(former Lindenhofwirt)

Tel: 613-829-7984 Cell: 613-863-6792.
Wine Sales Representative, Private and Licensee Sales

We Are MultiMedia...



E-mail us: info@wamm.ca
www.wamm.ca

Looking for the right design team?
Just haven't found the right solution?
"We Are MultiMedia" could be your answer.

Services

WAMM offers a virtually unlimited list of capabilities because of our vast corporate networking. Within our alliance are companies of all sizes. When it comes to our business, we offer our customers a powerful resource and a recipe for success.

Our services include:

Design and illustration	Corporate identity and branding
Web site development	High end promotional materials
Video production	Promotion and presentations
Flash and animation	Multimedia and art direction

WAMM, We Are MultiMedia
2080 Sunland Drive, Orleans ON K4A 3L1
PHONE: (613) 837-8181

Get Well Wishes



Manfred and Cecilia Holitzner, January 27th, Ft. Myers, Florida
Ilona and Max Bork spent Max's birthday at a seafood restaurant in Ft. Myers with the Holitzner's while in Florida. They had originally planned to have dinner at the local German American Social Club, however were not allowed into the main hall as the men did not meet the dress code - they were all in shorts, as it was 80 degrees outside! Please note that Manfred just recently needed hospitalization after arriving back in Ottawa. Get well wishers may contact Cecilia at Tel: (613) 831-2943. On behalf of the volunteer staff of the HBH News we wish Manfred a full and speedy recovery.



Lorraine and Leo Janecka, Leo is the former president of the Austrian Society of Ottawa, and is an amazing 94 years old! Leo recently was admitted to the Queensway Carleton Hospital, and is now at home. On behalf of our volunteer staff, The HBH News wishes Leo a speedy recovery. Our readers may contact Leo or Lorraine at home Tel: (613) 726-6064



"Fröhschoppen" Gentlemen's Club

Thursday Mornings 10 am to 1 pm,
informal social gathering at the
Lindenhof Restaurant, 365 Forest Ave. Ottawa.
Info. Peter Barleben (819) 777-8188



Kurt Hillebrand BComm.
Young Street Garage Ltd.
22 Young Street Ottawa, Ontario K1S 3H5, Canada
Tel (613) 234-2910, Fax (613) 234-9372
eMail: info@youngstreetgarage.com
Website: www.youngstreetgarage.com

Exclusively

Mercedes Benz • Volvo • Volkswagen • BMW



255 RICHMOND ROAD,
OTTAWA ONTARIO, K1Z 6X1

TEL: (613) 728-7172
FAX: (613) 728-2944

BUSINESS HOURS

Monday - Thursday 7:30am - 5:30pm
Friday 7:30am - 5:00pm

Family Owned and Operated since 1966

<http://www.lusitaniacollision.com>

eMail: lusitania@on.aibn.com

BBW PIÈCES IMPORTÉES

*European and Japanese Parts Specialists
Spécialisation Européennes & Japonaises*

VW
BMW
MB
AUDI

VOLVO
SAAB
RENAULT
JAGUAR

TOYOTA
HONDA
MAZDA
NISSAN

1682 Pinks Road, Alymer QC J9J 3N7

Tel: (819) 777-6066, Fax: (819) 772-9571

eMail: bbw@bellnet.ca

BOB PETER'S GARAGE

722-4289

HONDA • TOYOTA • MAZDA • SUBARU • NISSAN

- Licensed Mechanics
- General Repairs
- Specializing in Japanese Cars

2070 Scott Street - Ottawa Ontario, K1Z 6T1

MARK MOTORS OF OTTAWA



Luis Mark

PORSCHE • AUDI
AUTHORIZED DEALER



611 Montreal Road, Ottawa, Ontario, (613) 749-4275
295 West Hunt Club Rd. (613) 723-1221

(Fax: (613) 749-4653)

Website: <http://mark-motors.porschedealer.com>

The Alexander von Humboldt 4th Annual Golf Tournament Monday, June 19th, 2006

Dear AvH Parents, Alumni and Friends,

We are pleased to invite you to AvH's 4th annual golf tournament to be held on Monday, June 19th, 2006, Atlantide Golf Club, Don Quichotte Course, Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, Quebec. (www.golfatlantide.com).

All proceeds from the tournament will go towards the school's gymnasium building fund. The growth of AvH, the enrichment of the curriculum, and the imminent addition of Grade 12 all necessitate that the gymnasium be upgraded. Today's needs differ substantially from the gym's original mission to serve an elementary school (built in 1954).

AvH's core values are based on tolerance, independence combined with responsibility, open mindedness, and a team spirit. By supporting the golf tournament, you will directly and tangibly help us come that much closer to realizing our goal of constructing a larger, purpose-built facility where multilingual and multicultural events can be proudly hosted and organized.

The tournament entry fee, \$150 per person, includes *green fees, the use of a golf cart, a cocktail, and dinner*. Registration begins at 11:30 AM, cocktails at 5:30. Please contact Maren Gube (below) to obtain and fill out the Golfer Registration Form. Mail or Fax it to the school.

Non-golfers are encouraged to participate by:

- Joining us for dinner afterwards (\$60 per person, starting at 6 PM)
- Sponsoring the event contact Maren Gube (below)
- Making a donation of raffle prizes or cash.

Cash donations including sponsorships are 100% tax deductible, and tournament entrants receive a tax receipt for \$50.00

For more information, reservations, or to discuss sponsorship opportunities, please contact: Maren Gube at (514) 457-2886, ext. 228 or by e-mail at golf@avhm.ca

We look forward to seeing you at the tee-off!

Yours sincerely,

*Dr. Alfred Jaeger
Chairman of the
Board of Directors*

*Dr. Joerg Klinkert
Principal*

PS. Don't miss the exciting raffle and auction in the evening!

"Kaffeeklatsch" European Ladies

*Informal social gathering twice a month,
mid-week around Ottawa.*

Contact: Marta Kovar at Tel: (613) 820-5909 or
eMail: czech.marta@hotmail.com



**Did you know, that for every \$10
you spend in Canada for beer, liquor
or wine, approximately \$7 is taxes!
No wonder so many people
make their own wine and beer!**

“He was a Hessian” – Johann Helmut (John) Merz 1924-2006

A well known author and researcher came to knock on heavens gate.

By Rolf A. Piro, Historical Society of Mecklenburg Upper Canada, eMail: gcyb@rogers.com



John Merz - with presentation plaque

Toronto (rap) "Helmut was born on April 21, 1924 in the city of Constance at Lake Constance, Germany. As a young man he served an apprenticeship in Trade and Commerce in father's chemical factory. During World War II service followed with the paratroopers in Monte Cassino as what is perceived to be the hardest fought battle during the war. Immigration to Canada followed on April 24, 1957.

Helmut is survived by his wife Emmi, two sons Norman and John and daughters Inge and Connie. On November 10, 2005 he was felled by a stroke and became admitted to the Hendersen Hospital in Hamilton. Helmut's dream was to pursue his hobby in a wheel chair and had hoped to celebrate his 60th wedding anniversary on November 16, 2006 with his wife Emmi. His weak heart stopped on March 24, 2006 and we lost a good person who had honored the heritage of his forefathers. A memorial service was held on Wednesday, March 29, 2006 – 11:30 a.m. at Dodsworth & Brown Funeral Home in Hamilton, Ontario.



Historic research was his hobby. The book "He was a Hessian" describes the history of German auxiliary forces in Canada and during the American Revolution between 1776 and 1783. This publication received considerable

attention in Canada and Germany. The local newspaper "Dreieich Spiegel" from Langen, Germany stated in its 95th edition of December 2, 1993: "It is not seldom that our lives become intertwined in a peculiar way: Here is a German compatriot that left his beloved hometown Hanau, Germany for a future life in Canada and writes history about his homeland. It is the book about the famous soldier Johann Kratz from Dudenhofen". This soldier was part of the Hanau regiment "Erbprinz" (Crown Prince), which the Earl William (Wilhelm) of Hanau and Crown Prince of Hesse-Kassel whose services assisted the English king George III in his quest for the North American continent. Then followed a series of interesting and informative other publications: "The Hessians of Quebec", "The Hessians of Nova Scotia", "The Hessians of Upper Canada" and "Guide to help find a Hessian Soldier of the American Revolution". These publications soon

resulted in a large readership in Canada and USA, especially among people whose interest was genealogy and research in the history of the American Revolution. The overwhelming response had Helmut to receive and answer up to two hundred e-mails per day for which he never charged a fee. A gratifying aspect of the historic research has been to see the other side of war, i.e. the human side when people can favorably interact with each other. His work also provided a unique and deep insight into the assimilation process of German speaking people into the North American Society.

The 850 year old town of Hanau is more than the birthplace of the brothers Grimm that produced many world renowned fairy tales. A walk through the town lets you experience Old World history and North American history. When the rallying call was sounded in 2003 "He was a Hessian", many citizens including many American soldiers whose forefathers came many generations ago to the USA from Germany followed to celebrate in one happy group. The highlight for Helmut Merz came when the mayor of the Town of Hanau honored him with the presentation of a bronze plaque for his historic research and cultural contributions."

HBH News Footnote: Late last fall, John Merz placed his extensive research material and remaining books with the Seventh Town Historical Society located in Prince Edward County, just south-west of Kingston Ontario. American Revolution Genealogy "The Hessians of Quebec", "The Hessians of Nova Scotia", "The Hessians of Upper Canada" "The Guide", to find your Hessian Soldier of the American Revolution.

Regarding John Merz's books above, please address your inquiries to: Seventh Town Historical Society, Att: Ian E. Reilly, 528 County Rd. 19, Box 35, Ameliasburg, ON, Canada K0K-1A0, Tel: (613) 967-6291, eMail: 7thtownmagrc@kos.net.



Wayne Norton with John Merz

The following books are out of print but available through Canadian libraries (in stock or inter-library loan) "Er war ein Hesse", "He was a Hessian", "Register of German Military Men in Canada"

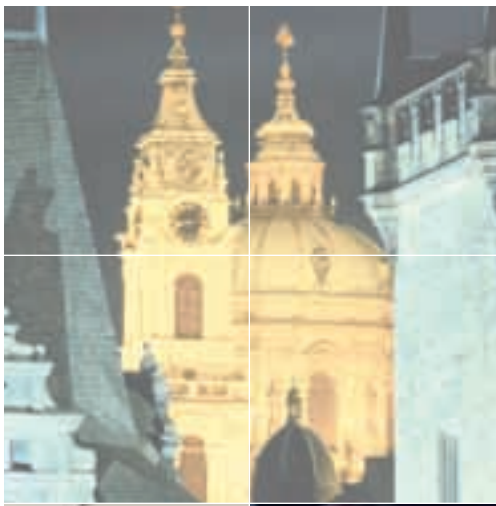
Sincere Condolences: On behalf of the volunteer staff of the HBH News, we extend our deepest sympathy to the Merz family.

The dedicated, tireless research Johann Helmut Merz completed will serve countless generations of North Americans trying to trace their Germanic roots.

God bless you, John!



Sue Rose curator of the Rose House Museum in Prince Edward County accepting the plaque from John Merz. Museum Location: 3333 County Rd 8 in Waupoos. Tel: (613) 476-3439 Website: <http://www.pecounty.on.ca/Museums/RoseHouse/rosehouse.html>



**Sure, you could visit London, Paris or Amsterdam ... again.
But why not spread your wings a little?
We did.**

Last summer, the European Union grew by 10 countries. Its new members include Eastern European nations prospering from rapid economic growth.

Because of the EU's expansion, the geographic centre of Europe shifted to Germany. And that makes Lufthansa, quite literally, central to European travel.

Lufthansa recently added 100 new flights to Eastern European cities, including 9 new services in Estonia, Poland, Russia, the Slovak Republic, and Serbia and Montenegro. With two global hubs at Frankfurt and Munich, your travel options and connection choices have never been better.

From Almaty to Tallinn, Belgrade to Krakow, Bucharest to Moscow, Lufthansa routes reach destinations of great economic, historic and cultural significance worldwide. Not to mention destinations relatively untrammelled by throngs of tourists.

So why not discover a Europe that still pulses with Old World charm? Savour customs, traditions, new sights and tastes that will test your cultural savvy.

Surprise yourself this year.



Expand your horizons in Eastern Europe.

Lufthansa flies to more than 330 destinations worldwide. For more information or to book a flight visit lufthansa-ca.com or call 800 563-5954.

There's no better way to fly.



Lufthansa

A STAR ALLIANCE MEMBER

Bayernabend Saturday, April 29th 2006



Effi Blank with Karl Armbruster



Gerd Pandel & Heather Bent



Sonja Henn and
Steve Volkmer



Hans Spühler & Alpine Cow Bell



Three Ladies Enjoying Themselves!



Had A Great Time!



Bar Flies! From the left, Fred Wolker, Monika and Oliver O'Hanlon, Gerda Wolker and Ernst Pöhlmann.



We really should join the "Congo Line" behind us!

Bank Street Sausage & Deli Ottawa's Most Famous Sausage Maker



Over 80 types of Sausages and Meats to choose from, made from an all natural product, and smoked daily on our premises. We do not use by-products, Flour, Sugar, Gluten or MSG.
Hours: Tues, Wed, Thur: 10 am - 6 pm,
Fri: 10 am - 7 pm, Sat: 9 am - 6 pm,
Location: 1920 Bank Street, Unit 2,
Ottawa, Ontario. K1V 7Z8 and
484 Hazeldean Road, Kanata Ont.

Ottawa 521-5557 or Kanata 831-1322

or eMail: BankSausage@yahoo.ca

Website: www.banksausagedeli.com

Joseph Skurek (owner)

Wholesale & Retail

Bayernabend Sold Out Again Saturday April 29th, 2006.



GTEV Maple Leaf-Almrausch Folkdancers, left to right, Brenda Nairne, Inge and Sonya Henn, Lyn Volkmer and Paul St-Jean.



Stephen Volkmer and Sonja Henn



Schweizer Örgeli Musi by the Eastern Ontario Swiss Band, from the left Fabienne Thurler, Fritz Blaser and Nicklaus Buri.



Catching a little rest!



K-W Golden Keys Band L-R, Dave Novak, Seppi Offak, Matt McCall, Eric Offak & Mike Offak

SAUSAGE KITCHEN



Natural Choice

Fresh 100% All Natural Sausages
 Sausage Kitchen sausages are made fresh daily and NEVER contain flour, sugar, by-products, gluten or MSG.



Almost every day Jacek, our master sausage maker, goes into our store's kitchen with carefully selected fine meats from our butcher and combines these meats with superior spices and ingredients.

For deeper flavour and aroma he turns on the smoker for melt-in-your-mouth smoked chicken, salmon and other choice meat selections.

Jacek brings all of his Old World European skills to our family of Sausage Kitchen products which are carefully prepared for his family and for yours.

Our sausages contain only fresh meat and seasonings, and only the best ingredients are used in our kitchen.

This is Jacek's Promise to you.



613.241.6358 5 Byward Market Square

Proudly serving the European community for over

25 years in Ottawa's famous Byward Market

German Economic Sociologist Heiner Ganßmann Awarded John G. Diefenbaker Award to work at the University of British Columbia

*Reported by the
Canada Council for the Arts*

Ottawa, April 6, 2006 – A prominent German scholar is coming to Canada to further his research on the sociology of money. Heiner Ganßmann, professor in the Department of Sociology at the Free University of Berlin, has been awarded this year's John G. Diefenbaker Award by the Canada Council for the Arts.

Under the terms of the award, Professor Ganßmann will contribute to the ongoing research of the Institute for European Studies at the University of British Columbia and the transnational networks of scholarly exchange at UBC. He will spend up to a year at the Institute to work on a research project on the sociology of money. The research will include both cultural and economic approaches to the analysis of money and anchor them in a broad theoretical project. Professor Ganßmann has also been invited to participate in seminars and collaborative research projects at Memorial University of Newfoundland, McGill University, Université de Montréal, York University, Simon Fraser University and the University of Victoria.

"Professor Ganßmann's work is on the cutting edge of this very promising area of investigation," wrote Sima Godfrey, director of the Institute for European Studies at the University of British Columbia, in her letter of support for Professor Ganßmann's nomination. "He is one of the foremost economic sociologists working in Germany today. His presence at UBC would invariably plug the Institute for European Studies as well as the larger UBC community into a lively national and international network of scholars."

Established in 1991, the John G. Diefenbaker Award is an annual award honouring the memory of former Prime Minister John G. Diefenbaker. It enables a German scholar to spend up to 12 months in Canada to pursue research in the social sciences and humanities. Candidates must be nominated by a university department or research institute in Canada. The value of the award is up to \$75,000 provided by the Canada Council for the Arts, plus a travel allowance of up to \$20,000 provided by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC). Funded by an endowment of approximately \$2 million from the Government of Canada, the award is administered by the Canada Council for the Arts.

Heiner Ganßmann

Heiner Ganßmann has taught as a professor in the Department of Sociology at the Free University of Berlin since 1980, specializing in

economic sociology, social policy and sociological theory. His initial research interests concerned the interaction between economic and political forces and institutions. He coauthored *Krise und Kapitalismus bei Marx* (Marx on Crisis and Capitalism, 1975) and *Einführung in die Gesellschaftstheorie – Wirtschaft, Gesellschaft und Staat bei Karl Marx und Max Weber* (Introduction to the theory of society – Karl Marx and Max Weber on the economy, society and the state, 1976).

From 1977 to 1980, he was assistant professor of economics at the New School for Social Research, Graduate Faculty, in New York City. He published articles on Marxian political economy in *History of Political Economy*, *Social Research*, *Economy & Society*, *Leviathan*. Later, he developed a theoretical framework for economic sociology, culminating in his book *Geld und Arbeit* (Money and Labor, 1996).

In the 1990's he shifted the main emphasis of his research to empirical studies of interactions between social policy, the welfare state and labor markets. The resulting books were *Lohn und Beschäftigung* (Wages and Employment, 1996, with M. Haas), *Arbeitsmärkte im Vergleich: Deutschland, Japan, USA* (Comparing Labour Markets: Germany, Japan, USA, 1999, with M. Haas), *Politische Ökonomie des Sozialstaats* (Political Economy of the Welfare State, 2000), *Arbeitsmärkte im Vergleich II: Niederlande, Dänemark und Schweden* (Comparing Labour Markets II: Netherlands, Denmark and Sweden, 2001, with M. Haas). In his current research Professor Ganßmann is again focusing on the sociology of money.

General information

The Canada Council for the Arts, in addition to its principal role of promoting and fostering the arts in Canada, administers and awards prizes and fellowships to over 100 artists and scholars annually in the arts, humanities, social sciences, natural sciences, health sciences and engineering. Among these are the Killam Prizes, the Killam Research Fellowships, the Molson Prizes, the Governor General's Literary Awards, the Governor General's Awards in Visual and Media Arts and the Walter Carsen Prize for Excellence in the Performing Arts.

For more information about these awards, including nomination procedures, contact Janet Riedel Pigott, Acting Director of Endowments and Prizes, at (613) 566-4414, or 1 800 263 5588, ext. 5041, or Alexis Andrew, Acting Endowments and Prizes Officer, at (613) 566 4414, or 1 800 263-5588, ext. 4116.



Heiner Ganßmann

The 2006 FIFA World Cup(tm) Tournament Schedule

Date	First Round Matches	Venue	Time (ET/PT)	TV
June 9	Germany vs. Costa Rica	Munich	11:30 am / 8:30 am	Sportsnet
	Poland vs. Ecuador	Gelsenkirchen	2:30 pm / 11:30 am	Sportsnet
June 10	England vs. Paraguay	Frankfurt	8:30 am / 5:30 am	Sportsnet
	Trinidad & Tobago vs. Sweden	Dortmund	11:30 am / 8:30 am	Sportsnet
June 11	Argentina vs. Ivory Coast	Hamburg	2:30 pm / 11:30 am	TSN
	Serbia & Montenegro vs. Netherlands	Leipzig	8:30 am / 5:30 am	Sportsnet
June 12	Mexico vs. Iran	Nuremberg	11:30 am / 8:30 am	Sportsnet
	Angola vs. Portugal	Cologne	2:30 pm / 11:30 am	TSN
June 13	Australia vs. Japan	Kaiserlautern	8:30 am / 5:30 am	TSN
	United States vs. Czech Republic	Gelsenkirchen	11:30 am / 8:30 am	TSN
June 14	Italy vs. Ghana	Hanover	2:30 pm / 11:30 am	TSN
	South Korea vs. Togo	Frankfurt	8:30 am / 5:30 am	TSN
June 15	France vs. Switzerland	Stuttgart	11:30 am / 8:30 am	TSN
	Brazil vs. Croatia	Berlin	2:30 pm / 11:30 am	TSN
June 16	Spain vs. Ukraine	Leipzig	8:30 am / 5:30 am	TSN
	Tunisia vs. Saudi Arabia	Munich	11:30 am / 8:30 am	TSN
June 17	Germany vs. Poland	Dortmund	2:30 pm / 11:30 am	TSN
	Ecuador vs. Costa Rica	Hamburg	8:30 am / 5:30 am	Sportsnet
June 18	England vs. Trinidad & Tobago	Nuremberg	11:30 am / 8:30 am	Sportsnet
	Sweden vs. Paraguay	Berlin	2:30 pm / 11:30 am	Sportsnet
June 19	Argentina vs. Serbia & Montenegro	Gelsenkirchen	8:30 am / 5:30 am	Sportsnet
	Netherlands vs. Ivory Coast	Stuttgart	11:30 am / 8:30 am	Sportsnet
June 20	Mexico vs. Angola	Hanover	2:30 pm / 11:30 am	Sportsnet
	Portugal vs. Iran	Frankfurt	8:30 am / 5:30 am	TSN
June 21	Czech Republic vs. Ghana	Cologne	11:30 am / 8:30 am	Sportsnet
	Italy vs. United States	Kaiserslautern	2:30 pm / 11:30 am	Sportsnet
June 22	Japan vs. Croatia	Nuremberg	8:30 am / 5:30 am	TSN
	Brazil vs. Australia	Munich	11:30 am / 8:30 am	Sportsnet
June 23	France vs. South Korea	Leipzig	2:30 pm / 11:30 am	Sportsnet
	Togo vs. Switzerland	Dortmund	8:30 am / 5:30 am	TSN
June 24	Saudi Arabia vs. Ukraine	Hamburg	11:30 am / 8:30 am	TSN
	Spain vs. Tunisia	Stuttgart	2:30 pm / 11:30 am	TSN
June 25	Ecuador vs. Germany	Berlin	9:30 am / 6:30 am	Sportsnet
	Costa Rica vs. Poland	Hanover	9:30 am / 6:30 am	TSN
June 26	Sweden vs. England	Cologne	2 pm / 10 am	TSN
	Paraguay vs. Trinidad & Tobago	Kaiserslautern	2 pm / 10 am	Sportsnet
June 27	Portugal vs. Mexico	Gelsenkirchen	9:30 am / 6:30 am	TSN
	Iran vs. Angola	Leipzig	9:30 am / 6:30 am	Sportsnet
June 28	Ivory Coast vs. Serbia & Montenegro	Munich	2 pm / 10 pm	TSN
	Netherlands vs. Argentina	Frankfurt	2 pm / 10 am	Sportsnet
June 29	Czech Republic vs. Italy	Hamburg	9:30 am / 6:30 am	TSN
	Ghana vs. United States	Nuremberg	9:30 am / 6:30 am	Sportsnet
June 30	Japan vs. Brazil	Dortmund	2 pm / 10 am	Sportsnet
	Croatia vs. Australia	Stuttgart	2 pm / 10 am	TSN
July 1	Saudi Arabia vs. Spain	Kaiserslautern	9:30 am / 6:30 am	TSN
	Ukraine vs. Tunisia	Berlin	9:30 am / 6:30 am	Sportsnet
July 2	Togo vs. France	Cologne	2 pm / 10 am	Sportsnet
	Switzerland vs. South Korea	Hanover	2 pm / 10 am	TSN

Round of 16

Date	Match	Venue	Time (ET/PT)	TV
June 24	1A vs. 2B [1]	Munich	10:30 am / 7:30 am	TSN
	1C vs. 2D [3]	Leipzig	2:30 pm / 11:30 am	TSN
June 25	1B vs. 2A [2]	Stuttgart	10:30 am / 7:30 am	Sportsnet
	1D vs. 2C [4]	Nuremberg	3 pm / Noon	TSN
June 26	1E vs. 2F [5]	Kaiserslautern	10:30 am / 7:30 am	Sportsnet
	1G vs. 2H [7]	Cologne	2:30 pm / 11:30 am	TSN
June 27	1F vs. 2E [6]	Dortmund	10:30 am / 7:30 am	Sportsnet
	1H vs. 2G [8]	Hanover	2:30 pm / 11:30 am	Sportsnet

Quarter Finals

June 30	Winner 1 vs. Winner 3 [A]	Berlin	10:30 am / 7:30 am	Sportsnet
	Winner 5 vs. Winner 7 [C]	Hamburg	2:30 pm / 11:30 am	Sportsnet
July 1	Winner 2 vs. Winner 4 [B]	Gelsenkirchen	10:30 am / 7:30 am	TSN
	Winner 6 vs. Winner 8 [D]	Frankfurt	2:30 pm / 11:30 am	TSN

Semifinals

July 4	Winner A vs. Winner C [1]	Dortmund	2:30 pm / 11:30 am	Sportsnet
July 5	Winner B vs. Winner D [2]	Munich	2:30 pm / 11:30 am	TSN

Third Place

July 8	Losers 1 vs. Losers 2	Stuttgart	2:30 pm / 11:30 am	Sportsnet
--------	-----------------------	-----------	--------------------	-----------

Final

July 9	Winner 1 vs. Winner 2	Berlin	1:30 pm / 10:30 am	CTV
--------	-----------------------	--------	--------------------	-----

The Final Draw!

The Final Draw for the 2006 FIFA World Cup Germany was held in Leipzig on Friday, Dec. 9 2005, after two years of preliminaries involving 850 qualifying matches played on all five continents, and the elimination of 163 teams.

World Cup Groupings

Group A:

Germany, Costa Rica, Poland, Ecuador

Group B:

England, Paraguay, Trinidad & Tobago, Sweden

Group C:

Argentina, Ivory Coast, Serbia & Montenegro, Netherlands

Group D:

Mexico, Iran, Angola, Portugal

Group E:

Italy, Ghana, USA, Czech Republic

Group F:

Brazil, Croatia, Australia, Japan

Group G:

France, Switzerland, South Korea, Togo

Group H:

Spain, Ukraine, Tunisia, Saudi Arabia

The Stadiums

Berlin - Olympic Stadium

(reconstructed). 76,000 seats.

Cologne - Mueggersdorfer Stadium

(reconstructed). 45,000.

Dortmund - Westfalen Stadion

(Updated). 60,000.

Frankfurt - Wald Stadium

(new). 48,000.

Gelsenkirchen - Arena AufSchalke

(new). 52,000.

Hamburg - Stadium Hamburg

(new). 50,000.

Hannover - Niedersachsen Stadium

(reconstructed). 45,000.

Kaiserslautern - Fritz-Walter Stadium

(enlarged). 48,500.

Leipzig - Zentral Stadium

(new). 44,000.

Munich - Allianz Arena. 66,000.

Nuremberg - Franken Stadium

(reconstructed). 45,500.

Stuttgart - Gottlieb-Daimler Stadium

(updated). 54,500.

Soccerfield Groundskeeper Needed!

The Maple Leaf-Almrausch Club Soccer Division are looking for someone (hopefully retired, but able) to cut the grass at the soccer fields at the clubhouse, and to keep the area clean and look after it as much as possible. They are willing to pay as much as \$1,500 for the season, from May to October, and the MLA Club has all the equipment to do the job and any expense like gas would be extra, and covered by the MLA Club.

For clarification or more information, please Contact:

Dieter Jaskulski MLA Soccer

Tel: (613) 234-6070, eMail:

DieterJaskulski@aol.com

Note: The Maple Leaf-

Almrausch Club website

address: www.mlac.ca.



Convenient to
Ottawa Airport
Civic Centre
Shopping Malls

**Direct Route to the
Parliament Buildings
Downtown**

Tel: 1-613-737-0811
1-87-SOUTHWAY (Toll Free)
(1-877-688-4929)
Fax: 1-613-737-3207

2431 Bank Street S
Ottawa Ontario
K1V 8R9
www.southway.com

Maple Leaf-Almrausch Club Inc.



TWO HALLS FOR RENT

**3928 Farmers Way,
Ottawa, Ontario
K0A 1K0**

www.mlac.ca

Mgr. Bruce Mallon Tel: 613-822-0737

HUDSON INSURANCE

1510 Main Street, Stittsville (corner of Abbott Street)

Stephen Volkmer
1-866-446-4472

A Complete Insurance
Service

(Home) 831-2758
(Office) 836-5454

Your Concerns Are Our
Concerns

Richmond Bakery

Retail - Wholesale

For wholesome Bread and Rolls

Fine Cakes and Pastries

From Black Forest Cake to Vollkornbrot

... Open 7 Day a Week ...

JOHANNES (Joe) KUNERT
PAUL KUNERT
TEL: (613) 838-2234

2167 PERTH STREET
RICHMOND ONTARIO
K0A 2Z0

Für alle Ihre Reisepläne
-nah und fern-



Eva-Maria Nielsen

TRAVAC Travel

Westgate Mall, 1275 Carling Avenue Ottawa, ON

(613) 728-1934 ext. 420

Carleton University - Ottawa Centre for European Studies - 2006

The Centre for European Studies is supported, in part,
by a grant from the European Commission

Up-to-date information on events sponsored by the Centre for
European Studies of Carleton University can be found on their
website: http://www.carleton.ca/ces/ev_fr.html

To join our mailing list and receive notices of up-coming CES events,
send an e-mail to ces@carleton.ca

Wed. May 17. Jörg Monar Lecture : 4:00 - 5:30 pm, Dunton
Tower 2017, Carleton University. The Centre for European Studies and
the Institute of European and Russian Studies invite you to a public
lecture with: Jörg Monar On the Topic EU Internal Security: Challenges,
Problems and Progress For more information, contact: Natalia
Joukovskaia ces@carleton.ca 520-2600 ext. 1179, or Karin Phillips
ces@carleton.ca 520-2600 ext. 1179. www.carleton.ca/ces

Parking Information:

Please note that parking spots at Carleton University are difficult to find
during the day. The best way to reach us is to take a cab or busses #4
and #7. If you do plan on driving, please arrive early and park in more
peripheral parking lots (e.g.#6).

To view the campus map click here.



Founded to Develop Appreciation for the
Early Pennsylvania German Mennonite Settlers of Ontario
10292 McCowan Rd, Markham Ontario, L3P 3J3
Telephone: (905) 640-3906
Fax: (905) 640-9394, eMail: lorne.smith@sympatico.ca
www.pennsylvania-german-folklore-society.com



Rose House Museum

A United Empire Loyalist Homestead!

www.pecounty.on.ca/Museums/RoseHouse/rosehouse.html

The Rose House Museum opens its doors May 20, 2006. Rose House
tells the stories of our Ancestors. Stroll back in time and feel the history of
Prince Edward County (south-west of Kingston Ontario).

The museum was originally built as the homestead by Hessian Soldier
Heinrich Rose and to this day the building has been the home of six
generations by the Rose Family. Located in scenic Waupoos and nestled
in the orchards and vineyards on #3333 County Road 8.

The museum is open Weekends May, June, September. Open daily
July and August 10:00 am to 4:30 pm.

Rose House Museum, Curator: Susan Rose Tel: (613) 476-5439, eMail:
rosemuseum@pecounty.on.ca

Gunther Bauer's Contribution to Ottawa's German Community Highly Appreciated!



Article by
Nora Schlüter

It strikes me more than a mere coincidence that the first person I interviewed did not only turn out to be the founder of the "Newsletter for the Maple Leaf-Almrausch Club" as it was called in 1967, (now an independent community publication called the "The Hofbräuhaus News" also referred to as "The HBH News" currently published by Max

Bork) but also has a life story that shows many parallels to the history of the very country he has called his home for more than 40 years now: It is a story of hard work, courage, dedication and the longing to explore new horizons combined with an open-minded approach to new ways of life.

Gunther Bauer's story begins on the 22nd of April, 1936, in the small town of Abtsgmünd, Württemberg. His father owns a business, his mother is a homemaker with a weakness for Richard Wagner's "Ring of the Nibelungs" – accordingly, Gunther and his two older brothers are named after heroes from that epic opera.

In 1941, two years after the start of WW II, the family relocates to Michelstadt in the Odenwald. So far, the children have experienced the war as rather distant and exciting; but it becomes a painful reality when Gunther's father is drafted into the Wehrmacht in 1944. He will not return from the war.

Yet, it is the time after 1945 that brings the greatest hardships. Having no more immediate relatives who could have helped out, Gunther's family has to struggle for survival. With the father gone, the boys have to work at an early age in order to help support the family.

Gunther starts high school in 1947, after a two year delay: in 1945-46, the school buildings were occupied by the Americans, and after they had left, places in high school were rare and much in demand. A lottery system finally decided who would have to wait for another year – Gunther was among the unfortunate applicants placed on the waiting list.

He finally graduates in 1957, and that very summer boards a ship going to Montreal.

At that time, he has already had his first encounters with Canada: In his early teens, he came upon a book called 'Mit 20 Dollar in den wilden Westen' by the writer A.E. Johann, the description of a journey through Canada. Appealing to his hunger for adventure, it would soon become his favourite novel.

'This book and my mother's bible were the only ones I took along on my journey to Canada', he says and miraculously produces the old faded book with a young boy's drawing on the first pages.

Even though this novel left a lasting impression on his mind, it was not the only aspect to influence Gunther's decision to emigrate. There were pressing practical reasons as well: Germany had just implemented military service, obviously not a pleasant obligation for someone who had lost a father in the last war. He would rather have advanced to university right away, but that posed problems as well: Money was short, and the nearest university was still more than an hour away from Michelstadt.

With all of these issues coming together, he decides to follow his brother, who moved to Toronto in 1955, and in Canada earn the money for German university in order to fulfil his dream of becoming an engineer.

At the time he arrives, jobs in Toronto are not easy to come by. But up north, he is told, they are still looking for workers in the newly opened uranium mines in Elliot Lake. Gunther Bauer follows that call and becomes a miner, working underground for two years, in shifts of up to 16 hours. He draws his remarkable perseverance from the thought of finally returning to Germany and starting his studies.

In the summer of 1959, this goal seems closer than ever. Gunther applies at several German universities, knowing that his savings of \$ 5000 will be sufficient for funding his dream. But the German educational system places him on the waiting list yet another time, due to a late application and limited enrolment.

In the long run, however, this disappointment will turn out to be a fortunate twist of fate, concerning his career as well as his private life.



Dr. Gunther Bauer

In a German club in Toronto, he meets his future wife Irmgard, a girl who had emigrated from the Eastern part of Germany and is at that time working for the famous author Arthur Hailey. Ironically, they both had to cross the Atlantic ocean to find each other, in a city named after the native word for 'meeting place'... If there is such a thing as fate, it has a strange sense of humour.

In 1964, the year in which his first daughter Brigitte is born, Gunther Bauer receives his Bachelor degree in engineering, and that's when his career really gets started. He obtains a scholarship at the University of Waterloo and – after receiving his M.A.Sc. and his Ph.D. degrees – is offered a job as an assistant professor at the University of Ottawa in the new faculty for civil engineering. In 1969, two years after the birth of their second daughter Monica, Gunther is awarded a NATO Postdoctorate Fellowship, which he decides to spend at the university of Darmstadt, taking his family along with him.

During their stay in their country of birth, however, both Gunther and his wife realize just how much Canada feels like home to them by now. After a further year spent in Oslo with the Norwegian Geotechnical Institute they return to Ottawa in 1972, by now a family of five, including their youngest daughter Melanie who was born in Germany.

The desire to see more of the world, however, remains. When his first sabbatical year approaches, Gunther takes a chance and moves to Brazil, again accompanied by his wife and daughters. In spite of having to learn Portuguese from scrap, he really enjoyed himself, he says: 'Brazil would be my second home. I like the people's mentality, they are very generous'. In fact, he likes it so much that he spends his second sabbatical at the same university. In his final sabbatical year, Gunther and his wife move to Saudi Arabia, following the invitation of one of his graduate students.

In the meantime, he has switched universities in Ottawa, working as a professor of geotechnical engineering at Carleton University from 1978 on. But he does not completely cut his ties with his old university, as he becomes the founding Director of Ottawa-Carleton Institute for Civil Engineering, an institute for Graduate Studies and Research for the two universities. In his last ten years before retirement, Gunther serves as Vice-Dean of the Faculty of Engineering and Design. Gunther has received many honours and recognitions from many professional societies for his service to the engineering profession.

One would think that after such an eventful career, his retirement in the year 2000 would be quite a difficult transition to handle. But in fact, Gunther says, he is busier than ever before. This does not seem surprising as one learns about the multitude of activities the Bauers indulge in: cross country skiing, golf, Aerobics, skat at the Maple-Leaf Almrausch club, travelling and, of course, spending time with their six grand children.

Besides all this, Gunther still finds time to serve as the church president of the Martin-Luther-Gemeinde Ottawa, a German-speaking protestant church. Either Gunther or his wife Irmgard have been members of the church council ever since their oldest daughter Brigitte had asked to be confirmed in German. Gunther served in several other German organizations during the last 35 years, even as Vice-President of the Maple-Leaf Almrausch Club. Gunther's contribution to the German community is highly appreciated.

Asked for the main difference between Canada and Germany, he replies that he has often found the Germans inclined to lecture others, whereas the Canadians have a more laid-back and tolerant attitude, which he says he has adopted over the years.

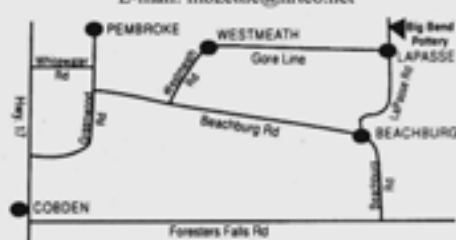
So, which country does he consider home, after all? The reply comes without a moment's hesitation: 'Definitely Canada.'

Thank you for the interview, Mr. Bauer.

Big Bend Pottery

BERNHARD ZETTLER

518 Lacroix Bay Road at LaPasse
R. R. 1, Westmeath, Ontario, Canada K0J 2L0
(613) 587-4403 (613) 638-1325
E-mail: mbzettler@nrtco.net





**2641 Mappin Court
Kelowna, BC,
V1Y 8H8,
CANADA**

**Toll-Free:
1-866-868-2820**

**Phone: 250-868-2820, Fax: 1-250-868-2817
E-mail: info@cookingwithnana.com**

European Delicatessen

OPEN 7 DAYS A WEEK

• Fine European Cold Meats, Sausages & Groceries



- Imported & Domestic Cheeses
- Gift Baskets For All Occasions
- Fresh Take Out Sandwiches
- Party Platters
- Catering
- Süßigkeiten - Sweets

Monika Profus

1541 Merivale Road (Capilano Square)
Ottawa (Nepean) Ontario K2G 5W1

Tel: 228-0394 Fax: 228-0395

Ottawa St Anthony Italia



Soccer Club

523 St. Anthony Street,
Ottawa Ontario, K1R 6Z9

(Off Preston Street)

THREE BANQUET FACILITIES FROM 50 TO 500 PEOPLE

Tel. (613) 233-1083 Ask for Joe
Adequate Parking Available Fax. (613) 233-5839
Website: www.ottawastanthony.com

Earl Bullis Ltd.

TROPHIES, PLAQUES, ENGRAVING,
ADVERTISING SPECIALITIES,
LAPEL PINS,
IN HOUSE SCREEN PRINTING

TEL: (613) 733-0524
FAX: (613) 733-0562



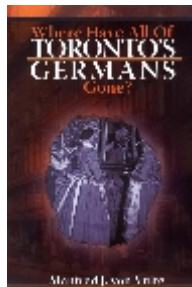
GAYE BULLIS

2481 KALADAR AVENUE, UNIT 102 B
OTTAWA, ONTARIO, CANADA K1V 8B9
eMail: earlbullis@bellnet.ca

Books and Art Exhibition Where Have All of Toronto's German's Gone?

The State of the German-Canadian Identity

About the Book



Although, for sometime they were reported to be the third largest ethnic group in Canada and the first in the United States; little has been done to examine their identity and post World War II immigration history in Canada, and for that matter Toronto.

The reason being the German-Canadians have staged the most impressive disappearing act of the 20th Century by a staggering amount of people in Canada. This book will seek to examine this fascinating history of assimilation and adaptation providing insights from German clubs, churches, associations, and many of the immigrants themselves. Along with this, it will share in some never-before-seen images of this large, yet elusive cultural group.

About the Author

Manfred J. von Vulte was born in Pointe Claire, Quebec, but grew up in Winnipeg and Toronto. He is a graduate of Francis Libermann Catholic High School and York University where he completed both his Honours B.A. and M.A. in History. Currently, he is the Department Head of Computer Science at Northmount School where he also teaches history and other subjects to Grades Five and Six. This is the first scholarly work to be published by this promising, young historian.

It is available in all Chapters/Indigo/Coles book stores on the shelf or via request (within 24 hours) or direct from the publisher (www.borealispress.com)



Author
Manfred von Vulte

Jaime Colson's Paintings

The most transcendental Dominican exhibition in Canada of all times!
**Open to the public from May 5th to June 17th,
at 111 Sussex Drive, Ottawa.**

The Embassy of the Dominican Republic, The City Hall Art Gallery of Ottawa in collaboration with Air Transat, will exhibit a retrospective of the Dominican contemporary painter Jaime Colson, produced between 1919 and 1972 by the artist, acclaimed as the most important painter of the Dominican Republic. They belong to the private collection of Museo Bellapart, specialized in the works of the artist.

Colson's European training and his American sensitivity have made him one of the leading artists of the Caribbean. This presentation is possible thanks to the support of the Dominican Consulate in Montreal, Tecsub, Dessau Soprin and SNC-Lavalin. For more information call: (613) 569-9893.

The Embassy of the Dominican Republic in Ottawa would organize a free guided tour of the painting exhibition for your staff, family and friends.

To confirm, please contact
Eugenio Matos as soon as possible.

Dominican Republic
Embassy, Eugenio Matos,
Special Advisor.
130 Albert Street, Suite 418,
Ottawa, Ontario, K1P 5G4.
Tel: (613) 569-9893 ext. 226.



The Lost Homeland

Die Verlorene Heimat

by Johann Schmidt

This book may be ordered from the
German Canadian Congress, Ontario
Tel. 1-519-746-9006 or 1-800-364-1309
or write to:

DKK, 455 Conestogo Rd.
Waterloo, Ontario N2L 4C9,
eMail: dkkont@golden.net
or buecher@dkk-ont.net

Website: www.dkk-ont.net/books.htm

- **In German:** Price \$16.00 plus 7% G.S.T. and \$5.00 shipping charges.
- **In English:** Price \$18.00 plus 7% G.S.T. And \$5.00 shipping charges.



ADAM'S

sausage and meat products

► formerly B&R Deli ◀

Service in

Polish, German, English, Russian, Romanian & Greek

● WE SPECIALIZE IN ●

Fresh Meats and Meat Products
German & Polish Smoked Meats

● SUCH AS ●

Bratwurst, Fresh or Smoked Sausage and
Pork Chops, Kielbosa, Krakowska, and
Numerous Other Products
Retail and Wholesale

● The Best in Eastern Ontario ●

1437 Michael Street, Ottawa Ontario, K1B 3R3
(EAST OF ST. LAURENT BLVD. & SOUTH OF THE QUEENSWAY)

Tel: (613) 749-3336 - Fax: (613) 749-8886

SWISS FARMER BAKERY

851 NOTRE DAME, EMBRUN, ONTARIO, K0A 1W1

Baked Fresh Daily

New Organic Wheat Gluten-Free Bread
(TO BE ORDERED)

REGULA BURGI 443-0993



Casual Fine Dining and Takeout
Szechuan and Cantonese

1353 Cyrville Road,
Ottawa, K1B 3L7

Tel: 613-745-9178

Fax: 613-745-5032

www.charliechan.ca



**JIJ's BEER GARDEN
SCHNITZEL HOUSE**

Open Daily for Lunch and Dinner

Truly Oktoberfest Menu Infused by Bohemian Cuisine

1208 Wellington Street Ottawa, Ont. K1Y 2Z8

RESERVATIONS BY TELEPHONE ONLY

Tel: (613) 798-1110, Fax: (613) 798-2246

2006 - 250th Anniversary of Mozart's Birth

Mozart Celebrations in Montreal and Kitchener

Wednesday, May 10, 8:00 PM

Kitchener/Waterloo Symphony Mozart for the Most
Part First United Church, Waterloo ON

The Grand Tour, The Later Years:

Vienna 1780-1791

On June 11, 1763, a musical tour was embarked upon by Leopold Mozart and his wife, Anna Maria, that would showcase the remarkable talents of their two surviving offspring, 11-year-old Nannerl and her 6-year-old brother, Wolfgang. Three and a half years later this musical family returned to their home in Salzburg. Leopold hadn't planned on staying away so long, nor had he received permission to do so from his employer, the Archbishop of Salzburg. Join the KWS as they retrace the steps of this remarkable musical grand tour that took the Mozart family from provincial obscurity into the households of the most powerful figures in Europe.

Sunday, May 14, 3:30 PM

The complete cycle of Mozart's piano sonatas Chapelle historique du Bon Pasteur. Montreal Quebec.



Wolfgang Amadeus Mozart

German Television Network Herz TV and the changing landscape of television



Report by Rolf Piro

Toronto (rap) The fertile influx of immigrants has created a huge television market, which media companies have rushed to tap. Currently nine channels from CITC dubbed the "Great Wall" package are awaiting approval before the Canadian Radio and Telecommunications Commission (CRTC) to serve 1, 2 Million ethnic Chinese in Canada with about 510,000 in the Greater Toronto area.

Thanks to the efforts of the enterprising and energetic Paul Schneider, German Television is expected to be available to the viewers by the end of May or June of 2006.

For a moderate fee not determined yet but likely not to exceed \$15.00 p. month viewers can get connected to German Television through their television provider. The spectrum of programs covers news, entertainment and cultural programs, the latter to inspire young people on school projects. For registration or more information contact: info@herztv.com

50's 60's Dance

Article and Photos by Shannon Eder



The 50's & 60's dance hosted by the Pembroke Germania Club on April 1st was a success. *Romeo Kraus & The Nostalgics* kept the dance floor moving all night with their rendition of some rock and roll music. The crowd twisted and shouted to the "oldies" and enjoyed the company of others. Some people dressed up in 50's & 60's clothing which added to the excitement on the night.



Oktoberfest

Fri-Sat Sept. 29-30

Germania Club, 15 Bennett St.
Pembroke, Ontario

Peter Beck and the Mississauga Express,
Maple Leaf-Almrausch folkdancers,
Swiss Alphorn Players.

Info. Marie Zettler 613-587-4403,

57 Bonnechere Street, Eganville, Ontario K0J 1T0



Tucked away in the scenic Ottawa Valley, The Granary Restaurant offers delicious homemade German and Canadian food.

*Try our Schnitzels...
They're both Famous and Tasty!*

Make your reservation today!
Phone: 613-628-2723

www.granaryrestaurant.ca

*Bed & Breakfast
Tea Room*



*Business Meetings
Receptions*

Ralph Bretzlaff & Dorothy Haley

4839 Kinburn Side Road, Pakenham, Ontario K0A 2X0
(Above North America's only 5-span Stone Bridge)

Tel/Fax: (613) 624- 5431

eMail: stonebridgeinn@bellnet.ca

Website: www.stonebridgeinn.ca

EURO PARTS

**Specializing in Used Auto Parts
For European Cars**

MERCEDES BENZ

VOLKSWAGEN

PORSCHE

VOLVO

SAAB

AUDI

BMW



LARGE SELECTION OF REBUILDABLES

1015 Vernon Street, Aylmer, Quebec

Telephone: (819) 770-2551

(819) 682-0606, 1-888-782-0606



Water Bridge over the River Elbe!

This is a channel-bridge over the River Elbe located near the city of Magdeburg, which is near Berlin, and joins the former East and West Germany, as part of the unification project. It is still hard to believe, even after you see it! To those who appreciate engineering projects it is quite a feat! The above photo was taken on the day of inauguration the 10th of October, 2003. It is 918 meters long, and took six years, and cost approximately 500 million euros.

An Engineering Masterpiece!

Two important German shipping canals were joined by a giant kilometer-long concrete bathtub. Public infrastructure projects are notorious for taking longer than expected, but Germany's new water bridge tying the Elbe-Havel canal to the important Mittelland canal, which leads to the country's industrial Ruhr Valley heartland, was over 80 years in the planning.

Engineers first dreamt of joining the two waterways as far back as 1919. Construction to bridge the Elbe river near Magdeburg actually started in the 1930s, but progress was halted during the Second World War in 1942. After the Cold War split Germany the project was shelved indefinitely, but things were put back on track following reunification in 1990.

Taking six years to build and costing around half a billion euros, the massive undertaking will connect Berlin's inland harbor with the ports along the Rhine river. At the center of the project is Europe's longest water bridge measuring just shy of a kilometer at 918 meters. The huge tub to transport ships over the Elbe took 24,000 metric tons of steel and 68,000 cubic meters of concrete to build.

The water bridge enables river barges to avoid a lengthy and sometimes unreliable passage along the Elbe. Shipping can often come to a halt on the stretch if the river's water mark falls to unacceptably low levels.

"It's important to us to make the waterways attractive to industry as a safe and environmentally friendly transportation way," German Transportation Minister Manfred Stolpe said at the opening ceremony on Friday, according to the Associated Press.

Lock Bursts

But the project's start wasn't free of mishaps, as one of the new locks near Magdeburg burst just prior to opening day, eroding part of the bank and street, however the damage did not hinder the use of the new passageway.

Barge captains are now able to ship loads of up to 1,350 metric tons – the equivalent of 50 truckloads – over the 34-meter wide and 4.25-meter deep water bridge. Previously, ships could only be loaded with 800 metric tons.

The president of the Eastern sector of the Federal Waterways Directorate Achim Pohlman, now expects shipping volumes to increase along the east-west route. In 2002 around four million tons were moved, and seven million tons of goods are forecasted by 2015.

The future planned canal expansion of the Havel and Spree waterways near Berlin, would allow larger Rhine barges to travel all the way to the German capital.

Information source edited

<http://www.dw-world.de/dw/article/0,,990878,00.html>



365 Forest Street, Ottawa Ontario

(between Carling Ave. and Richmond Rd.
just east of the intersection)

"A Restaurant in the European Tradition"

• **A sample of our regular menu items •**

*Home Made Bratwurst - Sauerbraten - Rouladen
Chicken - Wiener Schnitzel - Jägerschnitzel - Salmon*



Our location is wheel chair accessible
with Patio and a Private Party Room
Catering & Banquet Facilities Available

WEEKEND RESERVATIONS - CALL 725-3481

Website: www.thelindenlof.com

Alpenrose Schuhplattler Fahnenweihe

**June 30, July 1 & 2, 2006
at the**

**Lancaster Host Resort &
Conference Centre
2300 Lincoln Highway East
Lancaster, PA 17602
Tel: (717) 299-5500**

Website: <http://lancasterliederkranz.com>

Info: Paul Stanavage Tel: (717) 898-8451

eMail: bpstana@aol.com



Third World Bazaar

Preparations are well under way for this year's Third World Bazaar in Manotick Station, located next to Bakker's General Store, Ottawa. This year, we will be travelling to Indonesia, Guatemala, Namibia, Cuba, Thailand, South Africa and Kenya to buy from local artisans and suppliers.

We look forward to bringing the flavours of the world back to Manotick Station for 6 weekends this fall, starting Thanksgiving weekend.

October 7-8-9 Sat-Sun-Mon (Thanksgiving Weekend)

Saturdays and Sundays

October 14-15, 21-22, and 28-29,

November 4-5 and 11-12.

See you all in the fall! Peggy, Dick, Anneka, Case, and the staff of the Third World Bazaar.

Note: The Third World Bazaar is located next to Bakker's General Store at the corner of Mitch Owens Road and Manotick Station Road, west of and between, Hwy. 31 and River Road.

Tel: (613) 822-1659,

eMail: thirdworldbazaar@rogers.com,

Website: www.thirdworldbazaar.ca

Swiss Sangerfest in Toledo, Ohio

NASSA - June 15th to 18th, 2006

At this year's North American Swiss Saenger Fest in Toledo, "Swiss Roots" will reach out to all American "Heimweh" singers of Swiss origin and with affinity to Switzerland. The Swiss Roots postal bus and a Swiss Roots hospitality tent will encourage visitors to connect with the country from which many of their ancestors emigrated.

Every three years, the site of Saengerfest rotates but will be hosted in 2006 by the Toledo Swiss singers. The festival brings together the most accomplished Yodeling groups from the US and Canada for a weekend of competition, music, dance, and Swiss tradition.

Swiss Roots will entertain visitors with its postal bus and a Swiss Roots hospitality tent, featuring internet connections to www.swissroots.org, the Swiss Roots website that facilitates Swiss genealogical searches. Swiss Roots will also present an evening program on Saturday, June 17, with VIPs and surprises from Switzerland.

Keep your eyes peeled for the yellow post bus that will make a cameo at the festival as part of its tour around the U.S. Take part in the activities and exhibits; learn more about Switzerland; sample typical Swiss food and wine; learn how to yodel in just 30 minutes; enter Swiss Roots' sweepstakes to win flights to Switzerland; and participate in a treeplanting ceremony that will honor Americans with Swiss heritage.

NASSA Saenger Fest, Toledo, Ohio, June 15-18, 2006

For more information see www.saengerfest2006.org/main.htm, www.swissroots.org and www.saengerfest.org.



Metzgete

**Saturday, October 21, 2006, 6 pm,
Annual Fall Dinner-Dance
by the Swiss Montagna Singers**

Ukrainian Hall, 1000 Byron Avenue, Ottawa.

Info: Gisèle Odermatt, (819) 684-1978,

www.montagnasingers.com



Embassy of Switzerland

Open: weekdays 9.00h - 12.00h

5 Marlborough Ave., Ottawa ON K1N 8E6

eMail: vertretung@ott.rep.admin.ch

Tel: (613) 235-1837 Fax: (613) 563-1394

Web: www.eda.admin.ch/canada

"Lottchens Geburtstag"

06.05.2006 um 20.00h

Deutsches Theater im Goetheinstitut, 418 Sherbrooke East, Montreal Quebec.
"Lottchens Geburtstag" von Ludwig Thoma;
der Heiratsantrag von Anton Tschechow.
Weitere Vorführungen: am 07.05 um 14.00h
und 08.05. um 20.00h. Weitere Info: (514) 499-0159.



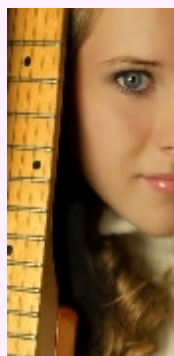
A German Heritage ADELE'S FAMILY TREE BED & BREAKFAST

Beginning in 1887 attached to the barn a newly married couple started their home at 171 Glenora Avenue, Ottawa, Ontario, in a wood frame house and by the turn of the Century built on to what it is today, a "Beautiful Bed & Breakfast" with the family tree to the present.

Rooms with names like *Kristyn, Oscar* and *Granny Suite* offer a relaxed, pleasant and comfortable atmosphere.

The *Duval* Dining room has hot "tea and coffee" and good food always served in it and the Parlour offers a Grand Piano and relaxation. www.adelesfamilytreebb.ca

TO SEE & STAY, CALL ADELE GADDE AT (613) 237-3660



Sonja's Music & Gifts

Importer of Genuine German and Austrian
Table Linens German CD's & Cassettes

Sonja Hambach

550 Hwy. 105, Chelsea QC

J9B1L2, Canada

eMail: sonjascds@sympatico.ca

Visit us on the Internet:

www.sonjasmusic.com

Tel: 819-827-3851,

Fax: 819-827-4153



Concordia Ottawa

GERMAN CANADIAN FEMALE CHOIR INC.

Practice Tuesdays 7:30 - 9:30 pm

Martin Luther Kirche.

499 Preston Street, Ottawa

DO YOU ENJOY SINGING?

**WE ARE LOOKING FOR NEW MEMBERS
FOR OUR ESTABLISHED CONCORDIA
GERMAN-CANADIAN FEMALE CHOIR.**

CALL EMMI MOLL AT (613) 822-2216

Records for Sale



Barbara Hohenstein

Tel: (613) 835-3538

eMail: barbarah@sympatico.ca

Klaus Seltenreich

Tel: (613) 749-3740

Sound of Music Festival

The week-long celebration of music held at the Granary restaurant in Eganville came through as a success. With months of planning behind them, owners Paul and Alexis Letourneau were delighted to hear notes of music floating throughout their restaurant. The celebration held from April 21st to 30th was the sixteenth year for the great tradition of the *Sound of Music*.

For Paul and Alexis, the planning starts long before the actual event. Months ahead of time they make their choices for the entertainment for that week. This year they added some new types of music; flamenco and fiddling. All of the entertainers hail from the Ottawa Valley and Ottawa area. Before the big event, the Letourneaus send out flyers to about 1200 people on their mailing list and place ads in newspapers detailing the event. After much planning, the week finally arrives and they all get to enjoy the fruits of their labour.



Article by
Shannon Eder



"Los Paisanos". Jose from Acapulco, Miguel from Veracruz and Arturo from Michoacan made the night of Friday April 21st a night of Mariachi and Tropical Fiesta an unforgettable one!

This is the second year for Paul and Alexis to host the Sound of Music as the new owners of the Granary. They love to try out new foods and selected some new items to add to the special menu including an apple schnitzel and some special wines.

Throughout the week there were between seventy five to one hundred people enjoying an extraordinary meal and fantastic entertainment. Restaurant patrons thoroughly enjoyed their time there, some coming back for more than one night during the celebration.

Throughout all of this busy time Paul and Alexis still had time to enjoy the festival and said that getting to listen to all the different music was the best part! Paul and Alexis look forward to planning next year's festival just as the people of the Ottawa Valley and area look forward to seeing what's on next year's menu – both music and food!



Alana – server with owners Alexis and Paul

Sound of Music Festival - Performer Line Up

Friday April 21 "Los Paisanos, Mariachi and Tropical Fiesta

Saturday April 22 New Orleans Express classical jazz.

Sunday April 23 Lawrence Mahusky, Lauren Wilson A Broadway Musical Theatre Journey

Monday April 24 Soprano Kate Brennan, Alto Linda Buttle, Tenor Charlie Donnelly and Bass Peter Janzen a band of 16th century costumed revelers

Tuesday April 25 50's and 60's hits Golden Lake Songbird Dolores Prussak

Wednesday April 26 Kyle Felhaver, Mike Hanson and Becky Reid traditional valley fiddling and step dancing

Thursday April 27 James Cohen flamenco guitar

Friday April 28 Canadian Opera Company singers, Grand Opera and operetta arias and ensembles. Meghan Aitchison-soprano, Karen Olynik-mezzo soprano, and Michael Downie

-bass join the Valley Festival's Mervin Fick in glorious melodies from Mozart to Puccini, accompanied by Adolfo De Santis

Saturday April 29 Canadian Opera Company singers with Eugene Burke tenor

The Granary Restaurant Eganville is located at 57 Bonnechere St., Eganville, Ont.

Reservations: contact Paul & Alexis Letourneau Tel: (613) 628-2723, or eMail:

info@granaryrestaurant.ca, Website: www.granaryrestaurant.ca.



K-COLOUR

GRAPHICS
PRE-PRESS IMAGING
AND PRINTING INC.

Damir Kondrich Graph. Eng.

30 Grenfell Cres. Nepean, Ontario, Canada K2G 0G2

Tel.: (613) 224-3206 • Fax: (613) 224-1496

E-mail: kcolour@magi.com

Community Listings in Eastern Ontario and West Quebec

EMBASSY OF GERMANY
Open: weekdays 9.00h - 12.00h
1 Waverley St., Ottawa ON K2P 0T8
eMail: GermanEmbassyOttawa@on.aibn.com
Tel: (613) 232-1101, Fax: (613) 594-9330
Web: www.ottawa.diplo.de

EMBASSY OF AUSTRIA
Open: weekdays 9.00h - 12.00h
445 Wilbrod St., Ottawa ON K1N 6M7
eMail: Ottawa-08@BMAA.gv.at
Tel: (613) 789-1444, Fax: (613) 789-3431
Web: www.bmaa.gv.at/ottawa

EMBASSY OF SWITZERLAND
Open: weekdays 9.00h - 12.00h
5 Marlborough Ave., Ottawa ON K1N 8E6
eMail: vertretung@ott.rep.admin.ch
Tel: (613) 235-1837 Fax: (613) 563-1394
Web: www.eda.admin.ch/canada

GERMAN MARTIN LUTHER CHURCH
499 Preston St., Ottawa ON K1S 4N7
Sunday Services and Children Services
in German at 10 am
First Sunday each month with English sermon
Pastor Christoph Ernst, Tel: (613) 748-9745
luthergemeinde-ottawa@sympatico.ca
web: www.glco.org

HARVEST BAPTIST CHURCH
2440 Bank Street, Ottawa ON K1V 8S1
Minister: Frank Hildebrandt, (613) 736-7990

ST. ALBERTUS CATHOLIC CHURCH
416 Parkdale Ave., Ottawa ON K1Y 1H1
Tel: 722-3992,
Sunday Services in German at 10 am

FROHE RUNDE
Linda Kiesewalter Tel: (613) 224-7467

GERMAN BENEVOLENT SOCIETY
President - Hermann Freitag (613) 723-0213
eMail: hf Freitag@sympatico.ca
Secretary - Ulla Robitschek (613) 828 6182

TANNENHOF COOPERATIVE HOMES INC.
A Seniors Residence
131 Twyford Street, Ottawa K1V 0W5
Andrea Burns - Coordinator
Tel: (613) 738-9499, Fax: (613) 738-9730

HAUS DER HEIMAT COOPERATIVE HOUSING
375, Louise Lamy, Dorval QC H9S 5W6
Tel: (514) 633-1688
Web: www.hausderheimat.ca

OTTAWA SPEAKS GERMAN
The CHIN Radio Station, 97.9 FM in Ottawa
Wednesday Evenings 10:00 to 11:00 pm
Current news, reports, interviews
from and about Germany and Austria, presented
with a lot of timely and mostly German music!
Hosted by

Anne-Lotta Seguin
Station Tel: (613) 244 0979
Web: www.chinradio.com

DEUTSCHES aus OTTAWA
das wöchentliche dt. Radio Programm,
mit ausgesprochen leichter, nostalgischer
Unterhaltung. Natürlich auch Hörerwünsche.
(the weekly all German Radio Program /
music by request)
CHUO 89.1FM
Sundays: 3:00 to 5:00 pm
Produzent/Moderator:
Oswin Lohe;
Tel: (613) 730-3262
e-mail: lohe1@rogers.com, Web: www.chuo.fm

GOETHE INSTITUTE OTTAWA
47 Clarence Street, Suite 480,
Ottawa ON K1N 9K1
Eva Ledwig - Ottawa Programm Koordinatorin
Tel: (613) 241-0273, Fax: (613) 241-9790
eMail: goethe@storm.ca
Web: www.goethe.de/ottawa

ROSE HOUSE MUSEUM
German Settlement of Marysbrough,
In Prince Edward County ON. 3333 County Rd 8
in Waupoos near Picton Ontario.
eMail: rosemuseum@pecounty.on.ca,
Susan Rose, Curator eMail: srose@kos.net.
Web: www.pecounty.on.ca/Museums/RoseHouse/
rosehouse.html

GERMAN CANADIAN CONGRESS
Tel: (519) 746-9006 or (800) 364-1309
Fax (519) 746-7006 or write to:
455 Conestogo Rd., Waterloo ON N2L 4C9
Web: www.dkk-ont.net
Ottawa Director - Dieter Kiesewalter

GERMAN-CANADIAN HERITAGE MUSEUM
6650 Hurontario St., Mississauga ON L5M 2B5
Tel: (416) 290-6551,
Web: www.german-canadian.ca/index.htm

GERMAN-CANADIAN BUSINESS ASSOCIATION OF OTTAWA
Luncheon Every Thursday at 1 pm
For Reservations - Before 10 am call:
Siegfried Hensch (819) 682-5135,
Bob Peter (613) 722-4289,
Heidi Kelly (613) 737-4450,
Inge Volkmmer (613) 831-2756.

GERMAN LANGUAGE SCHOOL
9 am-12 noon Saturdays
St. Thomas More School 1620 Blohm Dr., Ottawa
Principal - Karin Hälssig 1 (877) 799-7400

GERMAN BOOK HAUS
2056 Blossom Dr. Ottawa ON K1H 6G8
Irmtraut Lyon Tel: (613) 730-0555,
Fax: (613) 730-0734
e-Mail: germanbookhaus@hotmail.com
Web: www.germanbookhaus.com

CARLETON UNIVERSITY GERMAN FACULTY
Robert Gould - Associate Professor,
Tel: (613) 520-2600, ext. 2113
Gillian Bose - Instructor,
Tel: (613) 520-2600, ext. 8004
Susanne Müller - Teaching Assistant
Tel: (613) 520-2600, ext. 3594
Two Carleton University Websites:
Institute of European & Russian Studies
Web: www.carleton.ca/eurus
Centre for European Studies
Web: www.carleton.ca/ces

OTTAWA UNIVERSITY GERMAN CLUB
Stammtisch meetings and Reading Circles will
be some of the activities planned for this fall.
Exact dates and locations should be available on
our Website as of the second week of September
(www.geocities.com/u_of_o_german).
Students, professor and anyone interested in
the German language & culture and in practising
German, meeting new people, most welcome to
join us in our club activities (all free of charge).
U of O German Club organizer
Emily Weiskopf Tel: (613) 739-1330
eMail at u_o_deutschclub@hotmail.com
or Ruth Leitner Tel: (613) 226-9485

OTTAWA UNIVERSITY GERMAN FACULTY
Agatha Schwartz, Associate Professor
Tel: (613) 562-5800, ext. 3751
eMail: agathas@uottawa.ca
Jörg Esleben,
Tel: (613) 562-5800, #2549),
eMail: jesleben@uottawa.ca,
Spaska Siderova, Lecturer
Tel: (613) 562-5800, ext 3744,
eMail: spaska_siderova@hotmail.com
Web: www.uottawa.ca/academic/arts/lang-mod

AUSTRIAN SOCIETY OF OTTAWA
President - Roland K. Pirker
1391 Cavendish Road, Ottawa ON K1H 6B8
(613) 521-3603 (H & Fax), (613) 737-1984 (O)
Heidi Temelie (613) 739-7315

AUSTRIAN INTERNAT. CLUB KINGSTON
President - Mr. Gerhard (Garry) Bonner
355 Lakeview Ave., Kingston ON K7M 3V9
(613) 389-1559 (Home & Fax)

KINGSTON FRAUENGROUPE
Meets 1st Friday Each Month
Kornelia Thompson
118 Nicholson's Pt. RR#3, Bath ON K0H 1G0

AUSTRIAN CANADIAN COUNCIL
1391 Cavendish Rd., Ottawa ON K1H 6B8
President - Inga Michalek
Tel: (613) 521-3603, Fax: (613) 521-7602
eMail: Inga@Austrian-Canadian-Council.ca
Web: www.Austrian-Canadian-Council.ca
OeCulture Magazine online at www.oeculture.ca

AUSTRIAN SOCIETY of MONTREAL
President Elizabeth Wirth, Secretary Anita Hold
5710 Upper Lachine Rd., Montreal QC H4A 2B2
Society tel: (514) 369-2339 fax (514) 487-3755
Pres tel : (514) 488-9782 fax (514) 488-0014

FRIENDS OF AUSTRIA
President - Roland K. Pirker
Tel: (613) 521-3603 Fax: (613) 521-7602
Off: (613) 737-1984,
eMail: Roland@Austrian-Canadian-Council.ca
Sec: Elisabeth Wilson, Tel: (613) 744-7996 (H)
Wk: (613) 237-2925 ext./poste 158
eMail: x_ewilson@hotmail.com
Web: www3.sympatico.ca/hans.plangger/
index_eng.html

OSHAWA CLUB LORELEY
389 Dean Ave., Oshawa ON L1H 3E1
Tel: (905) 728-9221, eMail: info@clublorey.org
Web: www.clublorey.org

MONTREAL ALPENLAND SCHUHPLATTLER
Vorstand: Anny Mueller Tel.: (514) 484-4862
Secretary - Kathy Tolnai Firtl
18205 Boul. Elkas, Kirkland QC H9J 3Y3
Tel: (514) 426-2738, Fax: (514) 426-273
eMail: kathytolnai@sprint.ca
Web: www.geocities.com/alpenland2002

MARDI GRAS SOCIETY OF OTTAWA
President: Steffi Ortiz, (613) 521-9988
Vice Pres: Ernst Pöhlmann, (613) 224-7757
Treasurer: Ilona Bork, (613) 748-6655
Membership: Stefan Mayer, (613) 567-3454
Public Relations: Max Bork, (613) 748-6655

PEMBROKE GERMANIA CLUB
Oktoberfest 2006, Sept 29 and 30
15 Bennett, Pembroke ON K8A 3Y6
Club: (613) 732-8883
Heidi Bova eMail: nessa@webhart.net
Secretary: Alfred Beck, (613) 735-5588

CORNWALL GERMAN CLUB
210 - 1450 First St. E, Cornwall ON K6H-6H2
Secretary Mady Michaelis Tel: (613) 938-3587
eMail: vpelletier@cnwl.igs.net

THOUSAND ISLANDS GERMANICA CLUB
RR1 PO, Lyn ON K0E 1M0
Tel: (613) 923-2288, Fax: (613) 923-1125
Margitta Morton - Chairperson

MAPLE LEAF-ALMRAUSCH CLUB
3928 Farmers Way, Ottawa (Gloucester)
President: Rainer Triebe Tel/Fax (613) 826-1933
eMail: trieber@mondenet.ca
Club Mgr: Bruce Mallon, (613) 822-0737
eMail: b4mallon@rogers.com

MLA SCHUHPLATTLER - FOLKDANCE
Wednesdays 7 - 9 pm MLA Club
Steve Volkmer, (613) 831-2758
eMail: svolkmer@rogers.com

KGO FUNKENGARDE GIRLS DANCE TROUPE
Canterbury Dance Centre Classes in: Tap, Ballet,
Jazz, children from age 3 to adulthood
Directors: Allison Henry, Victoria Markham,
and Jennifer Ortiz, Tel: (613) 236-8393

CONCORDIA FEMALE CHOIR
Tuesdays 7:30 - 9:30
Martin Luther Kirche, 499 Preston St., Ottawa
Emmi Moll, (613) 822-2216

CONCORDIA MALE CHOIR
Wednesdays 8 - 10 pm
Martin Luther Kirche, 499 Preston St., Ottawa
President Gerd Vollans Tel: (613)

SWISS MONTAGNA SINGERS OF OTTAWA
President: James Ogilvy Tel: (613) 741-2015,
eMail: ogilvyottawa@rogers.com
& jgillvy@citt-tc.ca
Vice President: Julia Clemann
Tel: (613) 729-9564, eMail: julia@clemann.com

Corresponding Secretary: Roger Aubrey
503 Court Street, Gatineau, QC, J9H 4M8
Tel: (819) 648 5577,
eMail rogeray@videotron.ca
Treasurer: Jürg Roth Tel: (613) 824-3832,
eMail: jurgroth@rogers.com
Director Beatrice Stoll, Tel: (819) 771-6504,
eMail: beatricestoll@sympatico.ca
Director Werner Siegrist
eMail: wsiegrist@aol.com

OTTAWA VALLEY SWISS CLUB
President - Just am Rhyt Tel: (819) 243-5970
48, rue Castillon, Gatineau QC J8T 5S6
Wk: (613) 236-1162 x 14, Fax: (613) 236-9681
e-mail: jamrhyt@cvma-acmv.org
Web: www.opalmicro.com/swisspage

SEAWAY VALLEY SWISS CLUB
President Peter Burri Tel: (613) 984-0112
Goldfield Rd S RR#1, Finch ON K0C 1K0
eMail: alpstein@sympatico.ca
Web: www.swisscanadian.info
oder www.swissclubs.info

SWISS RIFLE ASSOC. OTTAWA VALLEY
President - Jürg Zürcher Tel. (613) 731-6111
3710 Sixth Street, Ottawa ON K1T 1K4
e-mail: jzuercher@zuercher-smith-amond.com

SWISS ALPHERN PLAYERS
Hans Spuehler (613) 524-3381
Walter Spuehler (613) 524-2588
eMail: spuehler@sympatico.ca

SWITZER ÖRGELI MUSI
Eastern Ontario Swiss Band
Contact - Fabienne Thurler
11775 County Rd 43, Winchester, ON K0C 2K0
Tel: (613) 774-4359

OTTAWA BRAHMS CHOIR
Director: Iain Phillips tel: (613) 728-3285
practises: Mondays 7 pm, starting 22.August
Southminster United Church,
15 Aylmer Ave. at Bank St. Ottawa
Mixed multicultural Choir - All Ages
Those interested may call
Sieglinde Phaneuf (acting President)
Tel: (819) 568-8169
or eMail: linde12345@yahoo.ca
web: www.ottawabrahmschoir.ca

OTTAWA SCHRAMMEL QUARTET
Old Viennese Music
John Wyslouzil Tel: 733-0164
eMail: ed095@ncf.ca

STUBENMUSI
Original Alpine Volksmusik
John Wyslouzil Tel: (613) 733-0164
eMail: ed095@ncf.ca

ALPENTRIO OF OTTAWA
Maria, Karin & Andrea
Original Alpine Volksongs
Maria Wyslouzil Tel: (613) 224-2512

LADYSMITH OKTOBERFEST
2006 Oktoberfest Sept. 29, 30 & Oct. 1
Information: Lorraine Bretzlaff-Cluff
Tel: (819) 647-5306 (local call from Ottawa)
or eMail: lorraine94@sympatico.ca
Website: www.oktoberfestladysmith.ca
Committee Meeting Last Tuesday Monthly

INTERNATIONAL SKAT PLAYERS ASSOC.
Information Newsletter (ISPA-Canada Section)
Henry Keitel, Editor & Publisher
eMail: ispa.can.info@rogers.com
or hrkeitel@hotmail.com, Web: ispaworld.org

SKAT - CARDS
Mondays 7 - 11 pm. MLA Club
President: Elfi Ridder (613) 592-0414
eMail: eridder@mondenet.com
Treasurer: Rainer Triebe Tel/Fax (613) 826-1933
eMail: trieber@mondenet.ca
Secretary: Marsha Clarke (613) 269-2057
e-mail: george.clarke@sympatico.ca

SCHÜTZEN - SHOOTING
Mondays 7 - 10 pm MLA Club
New Shooters Always Welcome!
Werner Bachhuber (613) 822-2007

ABC BOWLING LEAGUE
Tuesdays 7 - 9 pm, Merivale Lanes
A Mixed Social League Sept to May
President Andrea Koch, (819) 459-3536
Secretary Gisele Savoie, (613) 445-3321
W (819) 956-2903, eMail: savoie@ca.inter.net
Dieter Krüger, (613) 830-4744
eMail: dkruenger4744@rogers.com

MLA SOCCER - FURBALL
Chris Roth (613) 739-0319,
eMail: croth1636@rogers.com
Dieter Jaskulski (613) 234-6070,
Uwe Spätling (613) 992-4435

TABLE TENNIS
Fridays 7 - 10 pm at the MLA Club
MLA Club (613) 822-0737
New Players Always Welcome!

SCHAFKOPF- CARDS
Fridays 7 to 11 pm MLA Club
Winfried Hillebrand (613) 737-6723

DAS ECHO
Chief-Editor: Paul Christian Walter
P.O. Box 27, Point Claire - Dorval QC H9R 4N5
Tel.: (514) 335-3653, Fax: (514) 335-3185
eMail: dasecho@videotron.ca

GERMAN FORUM
by the German Embassy
eMail: german-forum-online@.aibn.com
Web: www.ottawa.diplo.de

Friday Evenings: TFO is showing old German films at 21:00 most Friday evenings. All films are in **German** with **French** subtitles. To see the details (in **French**) of the film playing on any given Friday, go to the *Passeport Cinéma* page on the TFO web site and then click on the appropriate date in the calendar that appears on the left-hand side. Details page 7.

Thur. May 4. Musischer Zirkel: at 7 pm in the Martin Luther Church, by the Austrian Society of Ottawa. Irmgard Stegner Anthropologische Studienreise in die Kanadische Arktis. Info. Heidi Temelie 739-7315, Hans Wyslouzil 733-0164.

Sat. May 6. Bundes Prinzenball: The third international BDKK Prinzenball to be held May 14th, 2005 in the Hamilton Convention Centre, with accommodations available in the Ramada Inn Hotel near to the Convention Centre. Great entertainment featuring the Harmony Brass Show Band. Cocktails at 5:30 pm, doors open at 6:00 pm dinner will start thereafter followed by entertainment and dancing. To make Reservations at the Ramada for the Prinzenball special price of \$89.00 night please call: (905) 528-3451. Info. (416) 622-0639.

Sun. May 7. An heiligen Wassern Hansjörg Felmy: 6:30 pm, video in the Martin Luther church, 499 Preston St. (corner of Carling), by the Austrian Society of Ottawa. Info. Heidi Temelie 739-7315, Hans Wyslouzil 733-0164.

Sat. May 13. Concordia Choir Frühlingstanz: 6 pm, annual spring dinner dance of the Female and Male Concordia Choirs at the Ukrainian Hall 1000 Byron Ave., Ottawa. Admission \$30 includes a roast pork dinner with mixed vegetables and dessert. Tickets & Info. Emmi Moll 822-2216, Bob Peter 722-4289, & choir members.

Sun. May 14. Mother's Day Brunch: Beginning at 11:30 am, at the Pembroke Germania Club, 15 Bennett, Pembroke, Ontario. All-you-can-eat buffet catered by Schmidts. Tickets available in advance (recommended) at Klaesis, Schmidts and Ullrichs and at the door. \$12 for members, \$14 non-members, children \$6 from 5-12 years. The public is invited. Info. Club: (613) 732-8883, Alfred Beck, (613) 735-5588, Marie Zettler 613-587-4403, eMail: mbzettler@nrtco.net.

Fri. May 26. Concordia Concert: 7:30 pm, at Cityview United Church, 6 Epworth Ave. (Nepean) Ottawa, by the Male and Female Concordia Choirs. Admission \$15 at the door and \$10 in advance. Tickets & Info. Emmi Moll 822-2216, Bob Peter 722-4289 and choir members.

Sat. May 27. Maifest: 6 pm doors open, at the Maple Leaf Almrausch Club, 3928 Farmers Way, Ottawa, **Rifle Match** against Oshawa Club Loreley. Info. Werner Bachhuber Tel: 822-2007 or the Club at 822-0737. Details on page 3.

Sat. May. 27. Soccer Film Festival: Hosted by the German Embassy in the National Archives Canada, 395 Wellington Street, Ottawa, with the screening of the following films, *Das Wunder von Bern*, 2:30 pm, *Aus der Tiefe des Raumes*, 7 pm, and *One Day in Europe*, 9 pm. Info. Michael Becker, German Embassy Attaché, tel: (613) 232-1101 web: www.ottawa.diplo.de.

Sat. May 27. 30 Jahre Alpentrio: 5 pm Sheraton Hotel, by the Austrian Society of Ottawa and the Friends of Austria, Info. Heidi Temelie 739-7315, Hans Wyslouzil 733-0164, Roland Pirker, Tel: 521-3603 or Elisabeth Wilson, Tel: 744-7998.

Sun. May 28. 5-KM Dog Walk: The Canadian Guide Dogs for the Blind will host a 5-km fundraising dog walk at Andrew Haydon Park on Carling Avenue in Ottawa. All dog owners in the National Capital Area are invited with their dogs to join in this fun day, which also includes a barbecue, door prizes, local vendors and more. Info. visit www.guidedogs.ca or call (613) 692-7777.

Tue. May 30. Oktoberfest Ladysmith Meeting: Committee meets monthly on the last Tuesday. Information: Lorraine Bretzlaff-Cluff, eMail: lorraine94@tlb.sympatico.ca, Tel: (819) 647-5306 or Website: www.oktoberfestladysmith.ca.

Sun. June 4. Die Bierkur - Steinerbühne: 6:30 pm, video in the Martin Luther church, 499 Preston St. (corner of Carling), by the Austrian Society of Ottawa. Info. Heidi Temelie 739-7315, Hans Wyslouzil 733-0164.

Mon. June 5. Lottchens Geburtstag: 8 pm, Deutsches Theater im Goetheinstitut, 418 Sherbrooke East, Montreal PQ, "Lottchens Geburtstag" von Ludwig Thoma; der Heiratsantrag von Anton Tschechow. Weitere Vorführungen: am 07.05-14.00h und 08.05.-20.00h. Weitere Infos. (514) 499-0159.

Wed. June 7. The 2006 FIFA World Cup™: Unofficial festivities near the Brandenburg Gate in Berlin.) The first match Friday 9 June 2006. The final match will be played in Berlin on Sunday 9 July in Berlin. See page 3 for details and page 15 for the schedule. Full details 2006 FIFA World Cup™ official website.

Sat. Sun. June 10.11. Ottawa Soccer Mini-World Cup: Tournament hosted by the German Embassy to celebrate the Soccer World Cup start, and will be held at Millenium Park in Cumberland. Info. Michael Becker, German Embassy Attaché, Tel: (613) 232-1101, Web: www.ottawa.diplo.de. Details page 3.

Sun. June 11. Wiener Blut-Mörbischer Seefestspiele: Operette, 2 pm, at St. Albertus Kirche, by the Austrian Society of Ottawa. Info. Heidi 739-7315, Hans 733-0164.

Sat. June 17. Sonnenwendfeier: Contact the Austrian Society of Ottawa for details. Info. Heidi Temelie 739-7315, Hans Wyslouzil 733-0164.

Sun. June 18. Father's Day Brunch: Beginning at 11:30 am, at the Pembroke Germania Club, 15 Bennett, Pembroke, Ontario. Info. Marie Zettler 613-587-4403, eMail: mbzettler@nrtco.net. See page 3 for details.

Sun. June 18. Lets Bike: (weather permitting) by the Friends of Austria. Info. Roland Pirker, Tel: (613) 521-3603 or Elisabeth Wilson, Tel: 613 744 7998.

Mon. June 19. Golf Tournament: Alexander von Humboldt 4th Annual Golf Tournament at the Atlantide Golf Club, Don Quichotte Course, Ile Perrot (www.golfatlantide.com). For more information, reservations, or to discuss sponsorship opportunities, please contact Maren Gube at (514) 457-2886, ext. 228 or by e-mail at golf@avhm.ca. See page 9 details.

Wed. June 21. Bus Excursion: of The German Benevolent Society of Ottawa, to Ile Perrot QC for lunch at the Vieux Kitzbühel Restaurant, then on to explore St. Saviour outlets and boutiques. Information and Registration: Joe Fruehwirth Tel: (613) 828-0684.

Sun. June 25. Golf Tournament: Pakenham Highlands Golf Club By the Ottawa Valley Swiss Club. Information: Jost am Rhyn Tel: (819) 243-5970, or eMail: jamrhyn@cvma-acmv.org.

Sat. Sun. July 8-9. Military Re-enactment: Over 400 historical re-enactors from across North America will converge on the grounds of Crysler's Farm battlefield Memorial for the third annual Military Heritage Weekend re-enactment, as the Friends of Crysler's Farm pay tribute to Ontario's Loyalist beginnings, at Upper Canada Village. Tel: 613-543-4328 or 1-800-437-2233, www.cryslersfarm.com/re-enactment-sched-2006.htm, and also www.uppercanadavillage.com.

Wed. July 12. Fahrt ins Blaue: For details contact the Austrian Society of Ottawa. Info. Heidi Temelie 739-7315, Hans Wyslouzil 733-0164.

Sun. July 16. Crysler Beach Picnic: in Morrisburg by the Seaway Valley Swiss Club. Info. Peter Burri, (613) 984-0112. Maurice Thurler, Tel: (613) 774-0379 and Dora Theiler, Tel: (613) 774-3148.

Fri/Sat/ Sun/July /21/22/23. Bavarian Festival: by Utica Männerchor at 5535 Flanagan Rd in Marcy NY. Large Tent, lots of parking. Sausages, German dinners, Specialties, such as roll Mops, Liverwurst, and Limburger Cheese. German Beers. Fri Music by the "Lustigen Almdudlers" from Rochester. **Sat & Sun** Music by the *Al Meixner Trio* from Allentown, PA. **Fri & Sat** gates open at 5 pm, on **Sun** they open at 1 pm and close at 6 pm. Info/Tel: (315) 735-5882, John Neustadter eMail: neustadt@tds.net, Oskar Schriever eMail: al@almeixner.com.

Sun. Jul. 23. Blasorchester FF Villmar: 6 pm concert at the Maple Leaf-Almrausch Club, 3928 Farmers Way, Ottawa. The Band of the Volunteer Fire Department Villmar will present a free concert. Dinner will be available. More details will be available later. (Pictures) Info: Club (613) 822-0737. Web: www.mlac.ca.

Sun. July 30. Swiss National Day Celebrations: Billings Estate, Ottawa, by the Ottawa Valley Swiss Club. Info. Jost am Rhyn, Tel: (819) 243-5970, eMail: jamrhyn@cvma-acmv.org

Tue. Aug. 1. Swiss National Day Celebrations: by the Seaway Valley Swiss Club at Knonaudale Farm, Famille Uhr in Crysler Ontario. Info. Peter Burri, (613) 984-0112. Maurice Thurler, Tel: (613) 774-0379 and Dora Theiler, Tel: (613) 774-3148.

Sat. Aug. 19. "Best Ball" Golf Tournament: by the Maple Leaf Almrausch Club. Entry Fee \$85, includes Golf, Dinner, Cart and lots of Fun! Registration: Werner Bachhuber (613) 822-2007.

Sun. Aug. 20. Golf: by the Seaway Valley Swiss Club at Sandy Row Golf Course, South Mountain. Info. Peter Burri, (613) 984-0112. Maurice Thurler, Tel: (613) 774-0379 and Dora Theiler, Tel: (613) 774-3148.

Sat. Sept. 23. Ottawa Oktoberfest: with the Montreal Edelweiss Band. Info. Mgr Bruce Mallon (613) 822-0737.

Fri-Sat Sept. 29-30 Pembroke Oktoberfest: at the Pembroke Germania Club, 15 Bennett, Pembroke, Ontario with Peter Beck and the Mississauga Express, the Maple Leaf Almrausch Schuhplattler, and the Swiss Alphorns. Info. Club: (613) 732-8883, Alfred Beck, (613) 735-5588, Marie Zettler 613-587-4403, eMail: mbzettler@nrtco.net.

Fri-Sun Sept. 29-Oct. 1. Ladysmith Oktoberfest: Info. Lorraine Bretzlaff-Cluff, eMail: lorraine94@tlb.sympatico.ca, Tel: (819) 647-5306 or Website: www.oktoberfestladysmith.ca.

Sat. Sept. 30. Jägerball: Dinner-Dance, doors open 6 pm at the Maple Leaf- Almrausch Club Ottawa, 3928 Farmers Way. Music by Montreal's Edelweiss Band. Info/Tel: (613) 822-2007 or (613) 822-0737. More details in the next issue.

Sat. Oct. 28. Ottawa Oktoberfest: with Edelweiss Band. Info. Mgr Bruce Mallon (613) 822-0737.